Europos Parlamentas
2019-2024

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2023/0008(COD)

13.6.2023

PAKEITIMAI
34–131

Pranešimo projektas
Sandra Pereira
(PE746.665v01-00)

Europos gyventojų ir būstų statistika, iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 862/2007 ir panaikinami reglamentai (EB) Nr. 763/2008 ir (ES) Nr. 1260/2013

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2023)0031 – C9-0010/2023 – 2023/0008(COD))

Pakeitimas 34
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Europos gyventojų ir būstų statistika reikalinga formuojant, įgyvendinant ir vertinant Sąjungos politiką, visų pirma susijusią su demografiniais pokyčiais, žaliąja ir skaitmenine transformacijomis, energijos vartojimo efektyvumo skatinimu, ekonomine, socialine ir teritorine sanglauda ir Jungtinių Tautų (JT) darbotvarkės iki 2030 m. darnaus vystymosi tikslų įgyvendinimu;	(1) Europos gyventojų ir būstų statistika ***atlieka pagrindinį vaidmenį politikos formavimo ir sprendimų priėmimo procesuose, todėl yra*** reikalinga formuojant, įgyvendinant ir vertinant Sąjungos politiką, visų pirma susijusią su demografiniais pokyčiais, žaliąja ir skaitmenine transformacijomis, energijos vartojimo efektyvumo skatinimu, ekonomine, socialine ir teritorine sanglauda ir Jungtinių Tautų (JT) darbotvarkės iki 2030 m. darnaus vystymosi tikslų***, taip pat Europos socialinių teisių ramsčio veiksmų plano pagrindinių tikslų*** įgyvendinimu;

Or. en

Pakeitimas 35
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Europos gyventojų ir būstų statistika reikalinga formuojant, įgyvendinant ir vertinant Sąjungos politiką, visų pirma susijusią su demografiniais pokyčiais, žaliąja ir skaitmenine transformacijomis, energijos vartojimo efektyvumo skatinimu, ekonomine, socialine ir teritorine sanglauda ir Jungtinių Tautų (JT) darbotvarkės iki 2030 m.	(1) Europos gyventojų ir būstų statistika reikalinga formuojant, įgyvendinant ir vertinant Sąjungos politiką, visų pirma susijusią su demografiniais pokyčiais, žaliąja ir skaitmenine transformacijomis, energijos vartojimo efektyvumo skatinimu, ekonomine, socialine ir teritorine sanglauda***, Europos socialinių teisių ramsčio principų įgyvendinimu*** ir Jungtinių Tautų (JT)

darnaus vystymosi tikslų įgyvendinimu;	darbotvarkės iki 2030 m. darnaus vystymosi tikslų įgyvendinimu;

Or. en

Pakeitimas 36
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) 2017 m. Europos statistikos sistemos komitetas (ESSK) patvirtino Budapešto memorandumą, kuriame nurodytas poreikis turėti metinę statistiką apie gyventojų skaičių ir tam tikras socialines, ekonomines ir demografines gyventojų charakteristikas ir geresnę migracijos statistiką. Tam, kad visose jos veiklos srityse būtų laikomasi piliečių lygybės ir nediskriminavimo principų ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje[23] ir SESV 10 ir 19 straipsniuose įtvirtintų atskirų piliečių teisių, Sąjungai reikia patikimų ir palyginamų statistinių duomenų. Reglamentu (ES) 2019/1700 nustatyta duomenų rinkimo iš imčių sistema, pagal kurią galima rinkti duomenis apie lygybę ir nediskriminavimą, kiek tai įmanoma iš imčių, ir analizuoti kai kuriuos lygybės ir diskriminacijos aspektus, parengiant socialinius ir ekonominius rodiklius ir informaciją apie diskriminacijos patirtį. Be to, Pagrindinių teisių agentūra (FRA) ir Europos lyčių lygybės institutas (EIGE) atlieka tikslinius ir specialius tyrimus ir dėl jų gali būti gaunama dar daugiau ES lygmens statistinių duomenų apie lygybę. Ateityje reikėtų stiprinti valstybių narių, Eurostato ir šių agentūrų bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų patenkinti didėjantys naudotojų poreikiai gauti patikimų ir išsamių duomenų apie lygybę ir	(6) 2017 m. Europos statistikos sistemos komitetas (ESSK) patvirtino Budapešto memorandumą, kuriame nurodytas poreikis turėti metinę statistiką apie gyventojų skaičių ir tam tikras socialines, ekonomines ir demografines gyventojų charakteristikas ir geresnę migracijos statistiką. Tam, kad visose jos veiklos srityse būtų laikomasi piliečių lygybės ir nediskriminavimo principų ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje[23] ir SESV 10 ir 19 straipsniuose įtvirtintų atskirų piliečių teisių, ***taip pat stebima pažanga, padaryta siekiant Europos socialinių teisių ramsčio tikslų,*** Sąjungai reikia patikimų ir palyginamų statistinių duomenų. Reglamentu (ES) 2019/1700 nustatyta duomenų rinkimo iš imčių sistema, pagal kurią galima rinkti duomenis apie lygybę ir nediskriminavimą, kiek tai įmanoma iš imčių, ir analizuoti kai kuriuos lygybės ir diskriminacijos aspektus, parengiant socialinius ir ekonominius rodiklius ir informaciją apie diskriminacijos patirtį. Be to, Pagrindinių teisių agentūra (FRA) ir Europos lyčių lygybės institutas (EIGE) atlieka tikslinius ir specialius tyrimus ir dėl jų gali būti gaunama dar daugiau ES lygmens statistinių duomenų apie lygybę. ***Be to, EUROFOUND teikia įžvalgomis pagrįstus duomenis ir informaciją, surinktą vykdant apklausas apie žmonių darbo ir gyvenimo sąlygas.*** Ateityje

įvairovę Sąjungoje;	reikėtų stiprinti valstybių narių, Eurostato ir šių agentūrų bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų patenkinti didėjantys naudotojų poreikiai gauti patikimų ir išsamių duomenų apie lygybę ir įvairovę Sąjungoje;
[23] OL C 202, 2016 6 7, p. 389.	[23] OL C 202, 2016 6 7, p. 389.

Or. en

Pakeitimas 37
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) 2017 m. Europos statistikos sistemos komitetas (ESSK) patvirtino Budapešto memorandumą, kuriame nurodytas poreikis turėti metinę statistiką apie gyventojų skaičių ir tam tikras socialines, ekonomines ir demografines gyventojų charakteristikas ir geresnę migracijos statistiką. Tam, kad visose jos veiklos srityse būtų laikomasi piliečių lygybės ir nediskriminavimo principų ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje[23] ir SESV 10 ir 19 straipsniuose įtvirtintų atskirų piliečių teisių, Sąjungai reikia patikimų ir palyginamų statistinių duomenų. Reglamentu (ES) 2019/1700 nustatyta duomenų rinkimo iš imčių sistema, pagal kurią galima rinkti duomenis apie lygybę ir nediskriminavimą, kiek tai įmanoma iš imčių, ir analizuoti kai kuriuos lygybės ir diskriminacijos aspektus, parengiant socialinius ir ekonominius rodiklius ir informaciją apie diskriminacijos patirtį. Be to, Pagrindinių teisių agentūra (FRA) ir Europos lyčių lygybės institutas (EIGE) atlieka tikslinius ir specialius tyrimus ir dėl jų gali būti gaunama dar daugiau ES lygmens	(6) 2017 m. Europos statistikos sistemos komitetas (ESSK) patvirtino Budapešto memorandumą, kuriame nurodytas poreikis turėti metinę statistiką apie gyventojų skaičių ir tam tikras socialines, ekonomines ir demografines gyventojų charakteristikas ir geresnę migracijos statistiką. Tam, kad visose jos veiklos srityse būtų laikomasi piliečių lygybės ir nediskriminavimo principų ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje[23] ir SESV 10 ir 19 straipsniuose įtvirtintų atskirų piliečių teisių, Sąjungai reikia patikimų ir palyginamų statistinių duomenų. Reglamentu (ES) 2019/1700 nustatyta duomenų rinkimo iš imčių sistema, pagal kurią galima rinkti duomenis apie lygybę ir nediskriminavimą, kiek tai įmanoma iš imčių, ir analizuoti kai kuriuos lygybės ir diskriminacijos aspektus, parengiant socialinius ir ekonominius rodiklius ir informaciją apie diskriminacijos patirtį. Be to, Pagrindinių teisių agentūra (FRA) ir Europos lyčių lygybės institutas (EIGE) atlieka tikslinius ir specialius tyrimus ir dėl jų gali būti gaunama dar daugiau ES lygmens

statistinių duomenų apie lygybę. Ateityje reikėtų stiprinti valstybių narių, Eurostato ir šių agentūrų bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų patenkinti didėjantys naudotojų poreikiai gauti patikimų ir išsamių duomenų apie lygybę ir įvairovę Sąjungoje;	statistinių duomenų apie lygybę. Ateityje reikėtų stiprinti valstybių narių, Eurostato ir šių agentūrų bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą, kad būtų patenkinti didėjantys naudotojų poreikiai gauti patikimų ir išsamių duomenų apie lygybę ir įvairovę Sąjungoje***, kartu paisant neskelbtinų asmens duomenų privatumo pagal Reglamentą 2016/679***;
[23] OL C 202, 2016 6 7, p. 389.	[23] OL C 202, 2016 6 7, p. 389.

Or. en

Pakeitimas 38
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) tam, kad būtų pasiekti Europos žaliojo kurso tikslai, veiksmingai politikai plėtoti ir vertinti reikia išsamesnės statistikos, susijusios su būstų energijos vartojimu ir efektyvumu, išsamių geografinių gyventojų pasiskirstymo duomenų ir nuodugnesnių gyventojų santykio su būstu tyrimų. COVID-19 pandemija parodė, kad reikia patikimos, dažnai teikiamos ir savalaikės mirties atvejų Sąjungoje statistikos. Duomenų poreikiai buvo patenkinti valstybėms narėms savanoriškai renkant ir teikiant duomenis Komisijai (Eurostatui), tačiau Sąjungai vis dėlto reikia tinkamo privalomo tokių duomenų rinkimo Europos statistikos sistemoje (ESS) mechanizmo, nustatant būtiną dažnumą, savalaikiškumą ir išsamumą;	(7) tam, kad būtų pasiekti Europos žaliojo kurso tikslai, veiksmingai politikai plėtoti ir vertinti reikia išsamesnės statistikos, susijusios su būstų energijos vartojimu ir efektyvumu, išsamių geografinių gyventojų pasiskirstymo duomenų ir nuodugnesnių gyventojų santykio su būstu tyrimų. ***Be to, kadangi žalioji pertvarka iš esmės keičia Europos pramonę ir ekonomiką, pokyčiai darbo rinkoje bus neišvengiami, todėl atsiras poreikis parengti naują įrodymais pagrįstą politiką, siekiant spręsti neatidėliotinas problemas, susijusias su aplinkos ir socialiniais aspektais. Tai reiškia, kad labai svarbu laiku renkant suskirstytus duomenis geriau nustatyti ir numatyti įgūdžius, siekiant tinkamai spręsti su naujomis ekologiškomis darbo vietomis susijusius klausimus ir parengti darbo jėgą visu pertvarkos laikotarpiu, visų pirma tai pasakytina apie darbuotojus, kurie turi mažiau galimybių mokytis, kurių kvalifikaciją reikia pakelti***

arba kuriuos reikia perkvalifikuoti.
COVID-19 pandemija parodė, kad reikia patikimos, dažnai teikiamos ir savalaikės mirties atvejų Sąjungoje statistikos. Duomenų poreikiai buvo patenkinti valstybėms narėms savanoriškai renkant ir teikiant duomenis Komisijai (Eurostatui), tačiau Sąjungai vis dėlto reikia tinkamo privalomo tokių duomenų rinkimo Europos statistikos sistemoje (ESS) mechanizmo, nustatant būtiną dažnumą, savalaikiškumą ir išsamumą;

Or. en

Pakeitimas 39
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) tam, kad būtų pasiekti Europos žaliojo kurso tikslai, veiksmingai politikai plėtoti ir vertinti reikia išsamesnės statistikos, susijusios su būstų energijos vartojimu ir efektyvumu, išsamių geografinių gyventojų pasiskirstymo duomenų ir nuodugnesnių gyventojų santykio su būstu tyrimų. COVID-19 pandemija parodė, kad reikia patikimos, dažnai teikiamos ir savalaikės mirties atvejų Sąjungoje statistikos. Duomenų poreikiai buvo patenkinti valstybėms narėms savanoriškai renkant ir teikiant duomenis Komisijai (Eurostatui), tačiau Sąjungai vis dėlto reikia tinkamo privalomo tokių duomenų rinkimo Europos statistikos sistemoje (ESS) mechanizmo, nustatant būtiną dažnumą, savalaikiškumą ir išsamumą;	(7) tam, kad būtų pasiekti Europos žaliojo kurso tikslai ***ir įgyvendintas Europos socialinių teisių ramsčio veiksmų planas, siekiant kovoti su Rusijos agresijos karo prieš Ukrainą sukelta ekonomikos ir socialine krize ir kovoti su pragyvenimo krize***, veiksmingai politikai plėtoti ir vertinti reikia išsamesnės statistikos, susijusios su būstų energijos vartojimu ir efektyvumu, išsamių geografinių gyventojų pasiskirstymo duomenų ir nuodugnesnių gyventojų santykio su būstu tyrimų. COVID-19 pandemija parodė, kad reikia patikimos, dažnai teikiamos ir savalaikės mirties atvejų Sąjungoje statistikos. Duomenų poreikiai buvo patenkinti valstybėms narėms savanoriškai renkant ir teikiant duomenis Komisijai (Eurostatui), tačiau Sąjungai vis dėlto reikia tinkamo privalomo tokių duomenų rinkimo Europos

	statistikos sistemoje (ESS) mechanizmo, nustatant būtiną dažnumą, savalaikiškumą ir išsamumą;

Or. en

Pakeitimas 40
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) tam, kad būtų pasiekti Europos žaliojo kurso tikslai, veiksmingai politikai plėtoti ir vertinti reikia išsamesnės statistikos, susijusios su būstų energijos vartojimu ir efektyvumu, išsamių geografinių gyventojų pasiskirstymo duomenų ir nuodugnesnių gyventojų santykio su būstu tyrimų. COVID-19 pandemija parodė, kad reikia patikimos, dažnai teikiamos ir savalaikės mirties atvejų Sąjungoje statistikos. Duomenų poreikiai buvo patenkinti valstybėms narėms savanoriškai renkant ir teikiant duomenis Komisijai (Eurostatui), tačiau Sąjungai vis dėlto reikia tinkamo privalomo tokių duomenų rinkimo Europos statistikos sistemoje (ESS) mechanizmo, nustatant būtiną dažnumą, savalaikiškumą ir išsamumą;	(7) tam, kad būtų pasiekti Europos žaliojo kurso tikslai, veiksmingai politikai plėtoti ir vertinti reikia išsamesnės statistikos, susijusios su būstų energijos vartojimu ir efektyvumu, išsamių geografinių gyventojų pasiskirstymo duomenų ir nuodugnesnių gyventojų santykio su būstu tyrimų. COVID-19 pandemija parodė, kad reikia patikimos, dažnai teikiamos ir savalaikės mirties atvejų Sąjungoje statistikos. Duomenų poreikiai buvo patenkinti valstybėms narėms savanoriškai renkant ir teikiant duomenis Komisijai (Eurostatui), tačiau Sąjungai vis dėlto reikia tinkamo privalomo tokių duomenų rinkimo Europos statistikos sistemoje (ESS) mechanizmo, nustatant būtiną dažnumą, savalaikiškumą ir išsamumą***. Privalomo tokio duomenų tikrinimo mastas suderinamas su papildoma administracine našta valstybėms narėms ir papildomomis jų išlaidomis***;

Or. en

Pakeitimas 41
Lívia Járóka

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) atkreipiamas dėmesys į ryžtingesnį ir išsamesnį tyrimą, susijusį su gyventojais ir būstu, kuriame taip pat gali būti aprašomas priežastinis ryšys ir kuris gali būti naudojamas kaip pagrindas ateityje formuojant įvairią ES ir sektorių politiką; tokiame tyrime nagrinėjami, pvz., infrastruktūros ir geografiniai skirtumai, atitinkami užimtumo skirtumai, galimybės gauti išsilavinimą ir dalyvavimo švietimo srityje skirtumai, judumo galimybės ir susiję transporto infrastruktūros skirtumai; be to, svarbu, kad atotrūkio mažinimo ir įvairios integravimo programos šiuo atžvilgiu atitinkamai būtų pajėgios reaguoti ir į kitus socialinės politikos pokyčius;

Or. hu

Pakeitimas 42
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) siekiant stebėti Europos socialinių teisių ramsčio, jo veiksmų plano pagrindinių tikslų ir Europos vaiko garantijų sistemos įgyvendinimo pažangą ir apskritai įvertinti klimato kaitos pasiskirstymo poveikį ir politiką, Sąjungai reikalingas tinkamas privalomo tokių duomenų rinkimo ESS, įskaitant tokio rinkimo dažnumą, laiką ir duomenis, mechanizmas;

Or. en

Pakeitimas 43
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 223/2009[24] nustatyta Europos statistikos plėtojimo, rengimo ir sklaidos teisinė sistema, grindžiama bendrais statistikos principais. Tuo reglamentu nustatyti kokybės kriterijai ir nurodyta būtinybė mažinti respondentams tenkančią naštą ir prisidėti prie bendresnio tikslo – mažinti administracinę naštą. Naujojoje Europos gyventojų ir būstų statistikos teisinėje sistemoje turėtų būti vadovaujamasi tame reglamente nustatytais kokybės kriterijais ir padedama lengvinti naštą veiksmingai ir efektyviai pakartotinai naudojant turimus duomenų, įskaitant administracinius duomenis, šaltinius;	(9) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 223/2009[24] nustatyta Europos statistikos plėtojimo, rengimo ir sklaidos teisinė sistema, grindžiama bendrais statistikos principais. Tuo reglamentu nustatyti kokybės kriterijai ir nurodyta būtinybė mažinti respondentams tenkančią naštą ir prisidėti prie bendresnio tikslo – mažinti administracinę naštą. Naujojoje Europos gyventojų ir būstų statistikos teisinėje sistemoje turėtų būti vadovaujamasi tame reglamente nustatytais kokybės kriterijais ir padedama lengvinti ***bendrą administracinę*** naštą veiksmingai ir efektyviai pakartotinai naudojant turimus duomenų, įskaitant administracinius duomenis, šaltinius;
[24] 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos, panaikinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1101/2008 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ir Tarybos sprendimą 89/382/EEB, Euratomas, įsteigiantį Europos Bendrijų statistikos programų komitetą (OL L 87, 2009 3 31, p. 164).	[24] 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos, panaikinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1101/2008 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ir Tarybos sprendimą 89/382/EEB, Euratomas, įsteigiantį Europos Bendrijų statistikos programų komitetą (OL L 87, 2009 3 31, p. 164).

Or. en

Pakeitimas 44
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 223/2009[24] nustatyta Europos statistikos plėtojimo, rengimo ir sklaidos teisinė sistema, grindžiama bendrais statistikos principais. Tuo reglamentu nustatyti kokybės kriterijai ir nurodyta būtinybė mažinti respondentams tenkančią naštą ir prisidėti prie bendresnio tikslo – mažinti administracinę naštą. Naujojoje Europos gyventojų ir būstų statistikos teisinėje sistemoje turėtų būti vadovaujamasi tame reglamente nustatytais kokybės kriterijais ir padedama lengvinti naštą veiksmingai ir efektyviai pakartotinai naudojant turimus duomenų, įskaitant administracinius duomenis, šaltinius;	(9) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 223/2009[24] nustatyta Europos statistikos plėtojimo, rengimo ir sklaidos teisinė sistema, grindžiama bendrais statistikos principais. Tuo reglamentu nustatyti kokybės kriterijai ir nurodyta būtinybė mažinti respondentams tenkančią naštą ir prisidėti prie bendresnio tikslo – mažinti administracinę naštą. Naujojoje Europos gyventojų ir būstų statistikos teisinėje sistemoje turėtų būti vadovaujamasi ***ir remiamasi*** tame reglamente nustatytais kokybės kriterijais ir padedama lengvinti naštą veiksmingai ir efektyviai pakartotinai naudojant turimus duomenų, įskaitant administracinius duomenis, šaltinius;
[24] 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos, panaikinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1101/2008 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ir Tarybos sprendimą 89/382/EEB, Euratomas, įsteigiantį Europos Bendrijų statistikos programų komitetą (OL L 87, 2009 3 31, p. 164).	[24] 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos, panaikinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1101/2008 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų statistikos tarnybai, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos ir Tarybos sprendimą 89/382/EEB, Euratomas, įsteigiantį Europos Bendrijų statistikos programų komitetą (OL L 87, 2009 3 31, p. 164).

Or. en

Pakeitimas 45
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(9a) Europos lygmeniu atsirandančios administracinės naštos lengvinimas yra pagrindinis Reglamento (EB) Nr. 223/2009 tikslas. Komisijos komunikatu „Ilgalaikis ES konkurencingumas. Perspektyvos po 2030 m.“ siekiama 25 proc. optimizuoti ir supaprastinti ataskaitų teikimo reikalavimus pagal kiekvieną ekologijos, skaitmenizacijos ir ekonomikos teminę sritį, o būsimas Komisijos pasiūlymas gali padėti sumažinti administracinę naštą ir pagerinti visų ES įmonių, įskaitant mažąsias ir vidutinio dydžio įmones, konkurencingumą;

Or. en

Pakeitimas 46
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) dėl kintančios demografinės padėties ir pastarojo meto migracijos tendencijų atsirado poreikis turėti savalaikiškesnės, dažnesnės ir išsamesnės statistikos apie Europos gyventojus, asmens civilinės būklės pasikeitimus ir būstą, įskaitant išsamią temų ar grupių, kurios per pastarąjį dešimtmetį tapo politiškai ir visuomenei aktualios, informaciją. Galiojanti teisinė sistema taip pat nėra pakankamai lanksti, kad būtų galima prisitaikyti prie kintančių politikos poreikių ir sudaryti sąlygas nacionaliniu ir Sąjungos lygmenimis naudotis naujais šaltiniais. Be to, dėl galiojančios teisinės sistemos struktūros, t. y. trijų skirtingų reglamentų, priimtų skirtingu metu, statistikai būdingas tam tikras	(11) dėl ***tebesitęsiančios Rusijos agresijos prieš Ukrainą, klimato kaitos, skaitmeninės pertvarkos,*** kintančios demografinės padėties ir pastarojo meto migracijos tendencijų atsirado poreikis turėti savalaikiškesnės, dažnesnės ir išsamesnės statistikos apie Europos gyventojus, ***socialines ir ekonomikos tendencijas,*** asmens civilinės būklės pasikeitimus ir būstą, įskaitant išsamią temų ar grupių, kurios per pastarąjį dešimtmetį tapo politiškai ir visuomenei aktualios, informaciją. Galiojanti teisinė sistema taip pat nėra pakankamai lanksti, kad būtų galima prisitaikyti prie kintančių politikos poreikių ir sudaryti sąlygas nacionaliniu ir Sąjungos lygmenimis naudotis naujais šaltiniais. Be to, dėl

nenuoseklumas. Galiausiai, kadangi Reglamentas (ES) Nr. 1260/2013 nebebus taikomas nuo 2028 m. rugpjūčio 31 d., pagal tą reglamentą renkamai demografinei statistikai reikalingas naujas teisinis pagrindas. Todėl galiojančią teisinę sistemą būtina pakeisti nauja, nuoseklesne ir lankstesne sistema, kuria turėtų būti iš dalies pakeistos atitinkamos Reglamento (EB) Nr. 862/2007 dalys ir panaikinti reglamentai (EB) Nr. 763/2008 ir (ES) Nr. 1260/2013;	galiojančios teisinės sistemos struktūros, t. y. trijų skirtingų reglamentų, priimtų skirtingu metu, statistikai būdingas tam tikras nenuoseklumas. Galiausiai, kadangi Reglamentas (ES) Nr. 1260/2013 nebebus taikomas nuo 2028 m. rugpjūčio 31 d., pagal tą reglamentą renkamai demografinei statistikai reikalingas naujas teisinis pagrindas. Todėl galiojančią teisinę sistemą būtina pakeisti nauja, nuoseklesne ir lankstesne sistema, kuria turėtų būti iš dalies pakeistos atitinkamos Reglamento (EB) Nr. 862/2007 dalys ir panaikinti reglamentai (EB) Nr. 763/2008 ir (ES) Nr. 1260/2013;

Or. en

Pakeitimas 47
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) dėl sparčiai kintančio kai kurių gyventojų ir būstų charakteristikų pobūdžio, visų pirma atsižvelgiant į demografinius ir migracijos reiškinius, ir dėl atitinkamo poreikio skubiai nustatyti ir pritaikyti politiką, statistiniai duomenys turi būti prieinami laiku, netrukus po ataskaitinio laikotarpio. Todėl statistikos periodiškumas ir savalaikiškumas turėtų būti žymiai pagerinti;	(13) dėl sparčiai kintančio kai kurių gyventojų ir būstų charakteristikų pobūdžio, visų pirma atsižvelgiant į demografinius ir migracijos reiškinius, ir dėl atitinkamo poreikio skubiai nustatyti ir pritaikyti politiką, statistiniai duomenys turi būti prieinami laiku, netrukus po ataskaitinio laikotarpio. Todėl statistikos periodiškumas ir savalaikiškumas turėtų būti žymiai pagerinti***. Šiuo tikslu valstybės narės turėtų suteikti pakankamai išteklių savo nacionalinėms statistikos institucijoms***;

Or. en

Pakeitimas 48
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) dėl sparčiai kintančio kai kurių gyventojų ir būstų charakteristikų pobūdžio, visų pirma atsižvelgiant į demografinius ir migracijos reiškinius, ir dėl atitinkamo poreikio skubiai nustatyti ir pritaikyti politiką, statistiniai duomenys turi būti prieinami laiku, netrukus po ataskaitinio laikotarpio. Todėl statistikos periodiškumas ir savalaikiškumas turėtų būti žymiai pagerinti;	(13) dėl sparčiai kintančio kai kurių gyventojų ir būstų charakteristikų pobūdžio, visų pirma atsižvelgiant į demografinius ir migracijos reiškinius, ir dėl atitinkamo poreikio skubiai nustatyti ir pritaikyti politiką, statistiniai duomenys turi būti prieinami laiku, netrukus po ataskaitinio laikotarpio. Todėl statistikos periodiškumas ir savalaikiškumas turėtų būti žymiai pagerinti***, kai įmanoma naudojant administracinius duomenis ir administracinius įrašus***;

Or. en

Pakeitimas 49
Lívia Járóka

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) dėl sparčiai kintančio kai kurių gyventojų ir būstų charakteristikų pobūdžio, visų pirma atsižvelgiant į demografinius ir migracijos reiškinius, ir dėl atitinkamo poreikio skubiai nustatyti ir pritaikyti politiką, statistiniai duomenys turi būti prieinami laiku, netrukus po ataskaitinio laikotarpio. Todėl statistikos periodiškumas ir savalaikiškumas turėtų būti žymiai pagerinti;	(13) dėl sparčiai kintančio kai kurių gyventojų ir būstų charakteristikų pobūdžio, visų pirma atsižvelgiant į demografinius ir migracijos ***(valstybėse narėse ir už jų ribų, arba mobilizacija)*** reiškinius, ir dėl atitinkamo poreikio skubiai nustatyti ir pritaikyti politiką, statistiniai duomenys turi būti prieinami laiku, netrukus po ataskaitinio laikotarpio. Todėl statistikos periodiškumas ir savalaikiškumas turėtų būti žymiai pagerinti;

Or. hu

Pakeitimas 50
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) dėl sparčiai kintančio kai kurių gyventojų ir būstų charakteristikų pobūdžio, visų pirma atsižvelgiant į demografinius ir migracijos reiškinius, ir dėl atitinkamo poreikio skubiai nustatyti ir pritaikyti politiką, statistiniai duomenys turi būti prieinami laiku, netrukus po ataskaitinio laikotarpio. Todėl statistikos periodiškumas ir savalaikiškumas turėtų būti žymiai pagerinti;	(13) dėl sparčiai kintančio kai kurių gyventojų ir būstų charakteristikų pobūdžio, visų pirma atsižvelgiant į demografinius***, socialinius ir ekonominius*** ir migracijos reiškinius, ir dėl atitinkamo poreikio skubiai nustatyti ir pritaikyti politiką, statistiniai duomenys turi būti prieinami laiku, netrukus po ataskaitinio laikotarpio. Todėl statistikos periodiškumas ir savalaikiškumas turėtų būti žymiai pagerinti;

Or. en

Pakeitimas 51
Lívia Járóka

Pasiūlymas dėl reglamento
13 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(13a) būsto statistika ir daliniai duomenys apie gyventojų apklausas, atsižvelgiant į apibrėžtus tikslus, turi nuosekliai atspindėti įvairių socialinių mechanizmų, susijusių su būstu, poveikį, kuriuo remiantis galima nustatyti skirtumų tarp gyventojų dydį, jų priežastinį ryšį, pvz., skirtumus, kurie iš esmės daro poveikį segreguotose gyvenvietėse gyvenančioms mažumoms, skurde gyvenantiems žmonėms ir kitiems marginalizuotiems piliečiams, ir izoliuotuose kaimuose gyvenantiems piliečiams, taip pat kitą informaciją, atspindinčią geologinius arba infrastruktūros skirtumus ir nevienodas galimybes įgyti išsilavinimą ir gauti

darbą, ir informaciją apie su gyvenamuoju būstu susijusių skirtumų poveikį;

Or. hu

Pakeitimas 52
Lívia Járóka

Pasiūlymas dėl reglamento
13 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(13b) remiantis statistinių apklausų apie duomenų naudojimą rezultatais įvairiuose politikos portfeliuose paskirstyti tikslingi ištekliai turėtų būti skirti investicijoms, kuriomis siekiama kompensuoti geografinius trūkumus, siekti žaliosios energijos ir kitų infrastruktūros projektų (pvz., skirtų kurti skaitmeninio atnaujinimo priemones) tikslų, didinama gyvenimo ir būsto kokybė nepalankiausioje padėtyje esančiuose regionuose ir įvairiais atžvilgiais nepalankioje padėtyje esančiuose regionuose, taip pat suteikti galimybes laisvai judėti, kurios daro poveikį švietimui, užimtumui ir gaunant sveikatos paslaugas, taip pat skatina įgyvendinti programas, kurių tikslas – padėti marginalizuotoms socialinėms grupėms sumažinti atotrūkį ir gebėti dalyvauti ekonominėje veikloje;

Or. hu

Pakeitimas 53
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) galiojančią Europos gyventojų ir būstų statistikos teisinę sistemą reikia atnaujinti siekiant užtikrinti, kad dabartiniai atskiri statistikos procesai būtų tinkamai integruoti į bendrą sistemą, kuri leistų ESS veiksmingai reaguoti į naujus Sąjungos informacijos poreikius ir skatinti statistikos inovacijas. Statistinės veiklos rezultatai turi būti tobulinami, kad išliktų aktualūs atsižvelgiant į demografinius, migracijos, socialinius ir ekonominius pokyčius visuomenėje;	(17) galiojančią Europos gyventojų ir būstų statistikos teisinę sistemą reikia atnaujinti siekiant užtikrinti, kad dabartiniai atskiri statistikos procesai būtų tinkamai integruoti į bendrą sistemą, kuri leistų ESS veiksmingai reaguoti į naujus Sąjungos informacijos poreikius ir skatinti statistikos inovacijas. Statistinės veiklos rezultatai turi būti tobulinami, kad išliktų aktualūs atsižvelgiant į demografinius, migracijos, socialinius ir ekonominius pokyčius visuomenėje***, ir būtų kuo naudingesni remiant politikos formavimą ir sprendimų priėmimą***;

Or. en

Pakeitimas 54
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) galiojančią Europos gyventojų ir būstų statistikos teisinę sistemą reikia atnaujinti siekiant užtikrinti, kad dabartiniai atskiri statistikos procesai būtų tinkamai integruoti į bendrą sistemą, kuri leistų ESS veiksmingai reaguoti į naujus Sąjungos informacijos poreikius ir skatinti statistikos inovacijas. Statistinės veiklos rezultatai turi būti tobulinami, kad išliktų aktualūs atsižvelgiant į demografinius, migracijos, socialinius ir ekonominius pokyčius ***visuomenėje***;	(17) galiojančią Europos gyventojų ir būstų statistikos teisinę sistemą reikia atnaujinti siekiant užtikrinti, kad dabartiniai atskiri statistikos procesai būtų tinkamai integruoti į bendrą sistemą, kuri leistų ESS veiksmingai reaguoti į naujus Sąjungos informacijos poreikius ir skatinti statistikos inovacijas. Statistinės veiklos rezultatai turi būti tobulinami, kad išliktų aktualūs atsižvelgiant į demografinius, migracijos, socialinius ir ekonominius pokyčius ***ir uždavinius***;

Or. en

Pakeitimas 55
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) Sąjungoje vykdomi surašymai ***turėtų*** tapti ekonomiškai efektyvesni ir tam turėtų būti visapusiškai pasinaudojama gausiais administraciniais duomenimis, prieinamais visose valstybėse narėse, arba derinami įvairūs šaltiniai, įskaitant susijusius su daiktų internetu ir skaitmeninių paslaugų teikimu. Surašymai taip pat turėtų būti naudojami tam, kad būtų galima pakartotinai įtvirtinti demografinius atskaitos taškus, ir apimti administracinių duomenų šaltinių aprėpties tyrimus;	(19) Sąjungoje vykdomi surašymai ***galėtų*** tapti ekonomiškai efektyvesni ir tam turėtų būti visapusiškai pasinaudojama gausiais administraciniais duomenimis, prieinamais visose valstybėse narėse, arba derinami įvairūs šaltiniai, įskaitant susijusius su daiktų internetu ir skaitmeninių paslaugų teikimu. ***Nors tokių šaltinių naudojimas padėtų didinti turimų duomenų prieinamumą ir pateikimą laiku, tačiau nacionalinės statistikos institucijos arba kitos kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos ir duomenų bazių paslaugų teikėjai turėtų sudaryti konkrečius bendradarbiavimo susitarimus dėl dalijimosi duomenimis, siekiant nustatyti reikalingas renkamų asmens duomenų apsaugos priemones ir išvengti bet kokio galimo netinkamo neskelbtinų duomenų panaudojimo, nes prieiga prie tokių duomenų jokiu atveju neturėtų keisti duomenų subjektų pagrindinių teisių arba jų apriboti.*** Surašymai taip pat turėtų būti naudojami tam, kad būtų galima pakartotinai įtvirtinti demografinius atskaitos taškus, ir apimti administracinių duomenų šaltinių aprėpties tyrimus;

Or. en

Pakeitimas 56
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) Sąjungoje vykdomi surašymai turėtų tapti ekonomiškai efektyvesni ir tam turėtų būti visapusiškai pasinaudojama gausiais administraciniais duomenimis, prieinamais visose valstybėse narėse, arba derinami įvairūs šaltiniai, įskaitant susijusius su daiktų internetu ir skaitmeninių paslaugų teikimu. Surašymai taip pat turėtų būti naudojami tam, kad būtų galima pakartotinai įtvirtinti demografinius atskaitos taškus, ir apimti administracinių duomenų šaltinių aprėpties tyrimus;	(19) Sąjungoje vykdomi surašymai turėtų tapti ekonomiškai efektyvesni ir ***visų pirma*** tam turėtų būti visapusiškai pasinaudojama gausiais administraciniais duomenimis, prieinamais visose valstybėse narėse, arba derinami įvairūs šaltiniai, įskaitant susijusius su daiktų internetu ir skaitmeninių paslaugų teikimu***, kartu išlaikant pagarbą neskelbtinų asmens duomenų privatumui***. Surašymai taip pat turėtų būti naudojami tam, kad būtų galima pakartotinai įtvirtinti demografinius atskaitos taškus, ir apimti administracinių duomenų šaltinių aprėpties tyrimus;

Or. en

Pakeitimas 57
Katrin Langensiepen

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) Sąjungoje vykdomi surašymai turėtų tapti ekonomiškai efektyvesni ir tam turėtų būti visapusiškai pasinaudojama gausiais administraciniais duomenimis, prieinamais visose valstybėse narėse, arba ***derinami*** įvairūs šaltiniai, įskaitant susijusius su daiktų internetu ir skaitmeninių paslaugų teikimu. Surašymai taip pat turėtų būti naudojami tam, kad būtų galima pakartotinai įtvirtinti demografinius atskaitos taškus, ir apimti administracinių duomenų šaltinių aprėpties tyrimus;	(19) Sąjungoje vykdomi surašymai turėtų tapti ekonomiškai efektyvesni ir tam turėtų būti visapusiškai pasinaudojama gausiais administraciniais duomenimis, prieinamais visose valstybėse narėse, arba ***derinama įvairi metodika ir*** įvairūs šaltiniai, įskaitant susijusius su daiktų internetu ir skaitmeninių paslaugų teikimu. Surašymai taip pat turėtų būti naudojami tam, kad būtų galima pakartotinai įtvirtinti demografinius atskaitos taškus, ir apimti administracinių duomenų šaltinių aprėpties tyrimus;

Or. en

Pakeitimas 58
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) valstybės narės ir Komisija (Eurostatas) turėtų turėti tvarią prieigą prie kuo įvairesnių duomenų šaltinių, kad galėtų ekonomiškai efektyviai rengti aukštos kokybės Europos gyventojų ir būstų statistiką. Šiuo atžvilgiu labai svarbu, kad nacionalinės statistikos institucijos gautų saavalaikę prieigą ir galėtų greitai naudotis nacionalinio, regioninio ir vietos lygmens viešojo administravimo institucijoms priklausančiais administraciniais duomenimis pagal Reglamento (EB) Nr. 223/2009 17a straipsnį. Pavyzdžiui, pastatų energijos vartojimo efektyvumo statistika gali būti grindžiama administraciniais duomenimis, susijusiais su pastatų energijos sertifikatų išdavimu pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/31/ES[31]. Nacionalinės statistikos institucijos taip pat turi dalyvauti priimant sprendimus, susijusius su atitinkamų administracinių duomenų šaltinių kūrimu ir pertvarkymu, siekiant užtikrinti, kad juos būtų galima papildomai naudoti oficialiai statistikai rengti;	(20) valstybės narės ir Komisija (Eurostatas) turėtų turėti tvarią prieigą prie kuo įvairesnių duomenų šaltinių, kad galėtų ekonomiškai efektyviai rengti aukštos kokybės Europos gyventojų ir būstų statistiką. Šiuo atžvilgiu labai svarbu, kad nacionalinės statistikos institucijos ***ekonomiškai efektyviu būdu*** gautų saavalaikę prieigą ir galėtų greitai naudotis nacionalinio, regioninio ir vietos lygmens viešojo administravimo institucijoms priklausančiais administraciniais duomenimis pagal Reglamento (EB) Nr. 223/2009 17a straipsnį. Pavyzdžiui, pastatų energijos vartojimo efektyvumo statistika gali būti grindžiama administraciniais duomenimis, susijusiais su pastatų energijos sertifikatų išdavimu pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/31/ES[31]. Nacionalinės statistikos institucijos taip pat turi dalyvauti priimant sprendimus, susijusius su atitinkamų administracinių duomenų šaltinių kūrimu ir pertvarkymu, siekiant užtikrinti, kad juos būtų galima papildomai naudoti oficialiai statistikai rengti;
[31] 2010 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/31/ES dėl pastatų energinio naudingumo (OL L 153, 2010 6 18, p. 13).	[31] 2010 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/31/ES dėl pastatų energinio naudingumo (OL L 153, 2010 6 18, p. 13).

Or. en

Pakeitimas 59
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina

Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) privačiai laikomi duomenys gali pagerinti Europos gyventojų ir būstų statistikos aprėptį, savalaikiškumą ir galimybes naudoti juos reaguojant į krizes arba sudaryti sąlygas statistikos inovacijoms. Šie duomenys gali papildyti esamą demografinę ir migracijos statistiką, paskatinti statistikos inovacijas ir net padėti rengti ankstyvuosius įverčius. Nacionalinės statistikos institucijos, kitos kompetentingos nacionalinės institucijos ir Komisija (Eurostatas) turėtų turėti prieigą prie tokių duomenų ir jais naudotis;	(23) privačiai laikomi duomenys gali pagerinti Europos gyventojų ir būstų statistikos aprėptį, savalaikiškumą ir galimybes naudoti juos reaguojant į krizes arba sudaryti sąlygas statistikos inovacijoms. Šie duomenys gali papildyti esamą demografinę ir migracijos statistiką, paskatinti statistikos inovacijas ir net padėti rengti ankstyvuosius įverčius. Nacionalinės statistikos institucijos, kitos kompetentingos nacionalinės institucijos ir Komisija (Eurostatas) turėtų turėti prieigą prie tokių duomenų ir jais naudotis***,*** ***remiantis konkrečiais dalijimosi duomenimis protokolais***;

Or. en

Pakeitimas 60
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
23 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(23a) šiuo atžvilgiu dalijimasis duomenimis tarp privačių duomenis turinčių duomenų teikėjų ar įmonių ir nacionalinių statistikos institucijų ir Komisijos (Eurostatas) bus grindžiamas nustatytais konkrečiais dalijimosi duomenimis protokolais ir bendradarbiavimo susitarimais, parengtais dalyvaujančių subjektų, be kita ko, laikantis Reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio ir Reglamento (ES) 2018/1725 5 straipsnio, kuriuose nustatyta būtina sąlyga dėl duomenų subjekto sutikimo naudoti jo duomenis ir atsižvelgiama į

konkrečias duomenų perdavimo paslaugų taisykles, įskaitant prieigą prie informacijos naudotojo galiniame įrenginyje, kaip nustatyta Direktyvoje 2002/58/EB;

Or. en

Pakeitimas 61
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) siekiant užtikrinti Europos gyventojų ir būstų statistikos palyginamumą Sąjungos lygmeniu, labai svarbu, kad bendros gyventojų apibrėžtys būtų taikomos ir įgyvendinamos suderintai. Siekiant nuosekliai, patikimai ir ekonomiškai pradėti taikyti vieną suderintą gyventojų skaičiaus bazę, kartu užtikrinant, kad rezultatai būtų savalaikiai, reikia taikyti buvimo požymių ir nuolatinių gyventojų skaičiaus santykinio rodiklio sąvokomis pagrįstus statistinius ir modeliavimo metodus;	(24) siekiant užtikrinti Europos gyventojų ir būstų statistikos palyginamumą Sąjungos lygmeniu, labai svarbu, kad bendros gyventojų apibrėžtys būtų taikomos ir įgyvendinamos suderintai. Siekiant nuosekliai, patikimai ir ekonomiškai pradėti taikyti vieną suderintą gyventojų skaičiaus bazę, kartu užtikrinant, kad rezultatai būtų savalaikiai, reikia taikyti buvimo požymių ir nuolatinių gyventojų skaičiaus santykinio rodiklio sąvokomis pagrįstus statistinius ir modeliavimo metodus***, kartu išlaikomos Reglamento 763/2008 2 straipsnio d punkto ir Reglamento 1260/2013 2 straipsnio d punkto nuostatos***;

Or. en

Pakeitimas 62
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) Europos gyventojų ir būstų statistika turėtų atitikti Reglamente (EB)	(26) Europos gyventojų ir būstų statistika turėtų atitikti Reglamente (EB)

Nr. 223/2009 nustatytus kokybės kriterijus, susijusius su reikalingumu, tikslumu, savalaikiškumu ir punktualumu, prieinamumu ir aiškumu, palyginamumu ir nuoseklumu. Jos kokybė turėtų būti gerinama kintant Sąjungos poreikiams. Aktualūs Komisijos (Eurostato) atlikto kokybės vertinimo rezultatai turėtų būti viešai prieinami statistikos naudotojams***.*** ***Prieiga*** prie šios statistikos ***turėtų būti nemokama ir nesudėtinga*** per Komisijos (Eurostato) duomenų bazes jos interneto svetainėje ir leidiniuose;	Nr. 223/2009 nustatytus kokybės kriterijus, susijusius su reikalingumu, tikslumu, savalaikiškumu ir punktualumu, prieinamumu ir aiškumu, palyginamumu ir nuoseklumu. Jos kokybė turėtų būti gerinama kintant Sąjungos poreikiams***, be to, reikėtų sukurti mechanizmus, kurie padėtų spręsti galimus klausimus, susijusius su atvejais, kai duomenų kokybė negarantuojama***. ***Tokiais atvejais Komisija (Eurostatas) turėtų turėti teisę patikrinti naudojamą metodiką ir atlikti duomenis renkančių institucijų patikrinimus vietoje. Nacionalinių valdžios institucijų prašymu taip pat turėtų būti teikiama pagalba ir techninė parama.*** Aktualūs Komisijos (Eurostato) atlikto kokybės vertinimo rezultatai turėtų būti viešai prieinami statistikos naudotojams ***užtikrinant nemokamą ir nesudėtingą prieigą*** prie šios statistikos per Komisijos (Eurostato) duomenų bazes jos interneto svetainėje ir leidiniuose;

Or. en

Pakeitimas 63
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
26 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26b) tinkama, laiku įgyvendinama ir veiksminga politika reiškia patikimus ir palyginamus duomenis, suskirstytus pagal lytį, amžių, pilietybę, etninę kilmę, negalią, socialinę ir ekonominę padėtį, geografinę vietovę ir kitus parametrus atsižvelgiant į Jungtinių Tautų oficialios statistikos pagrindinius principus. Šie duomenys yra svarbūs siekiant suprasti su gyventojais ir būstu susijusias tendencijas,

kovoti su sąveikine diskriminacija ir įgyvendinti bei įvertinti Sąjungos politiką, tikslus ir veiksmus, pvz., Europos socialinių teisių ramstį, Europos vaiko garantijų sistemą, Europos priežiūros strategiją, Europos neįgaliųjų teisių strategiją ir Europos kovos su benamyste platformą, kurie visi iš esmės grindžiami duomenimis apie būstą ir šeimas. Tokie duomenys turi būti renkami ir naudojami visapusiškai gerbiant Sąjungos ir nacionalinius privatumo ir pagrindinių teisių standartus, visų pirma tai pasakytina apie statistinius tyrimus, kuriuose dalyvauja nepilnamečiai;

Or. en

Pakeitimas 64
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
26 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26a) Europos statistiniai duomenys apie gyventojus ir būstą turėtų padėti spręsti nuolatinio duomenų apie pažeidžiamas grupes (kurias sunku pasiekti) trūkumo problemą, pvz., duomenys apie įstaigose (pvz., karinėse įstaigose, pataisos namuose ir laisvės atėmimo įstaigose, mokyklų ir universitetų bendrabučiuose, religinėse institucijose, ligoninėse, globos institucijose, neįgaliųjų ir našlaičių namuose) gyvenančius asmenis, vyresnius nei 75 metų asmenis, neįgaliuosius, benamius, migrantus ir asmenis be pilietybės. Siekdamos pašalinti šį duomenų susiskaidymą ir užkirsti kelią dėl to atsirandantiems ekonominiams skirtumams, valstybės narės turėtų parengti strategijas ir tikslinius

	sprendimus, susijusius su duomenų apie sunkiai pasiekiamų gyventojų grupes rinkimu, visų pirma atsižvelgiant į tokių gyventojų vietos nustatymą, susisiekimą su jais, įtikinimą ir apklausą;

Or. en

Pakeitimas 65
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) Reglamente (EB) Nr. 223/2009 pateikiamos taisyklės dėl duomenų iš valstybių narių Komisijai (Eurostatui) teikimo ir jų naudojimo, įskaitant konfidencialių duomenų perdavimą ir apsaugą. Priemonėmis, kurių imamasi pagal šį reglamentą, turėtų būtų užtikrinama, kad konfidencialūs duomenys būtų teikiami ir naudojami išimtinai statistikos tikslams pagal to reglamento 21 ir 22 straipsnius;	(27) Reglamente (EB) Nr. 223/2009 pateikiamos taisyklės dėl duomenų iš valstybių narių Komisijai (Eurostatui) teikimo ir jų naudojimo, įskaitant konfidencialių duomenų perdavimą ir apsaugą. Priemonėmis, kurių imamasi pagal šį reglamentą, turėtų būtų užtikrinama, kad konfidencialūs duomenys būtų teikiami ir naudojami išimtinai ***ir griežtai*** statistikos tikslams pagal to reglamento 21 ir 22 straipsnius;

Or. en

Pakeitimas 66
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) nacionaliniu lygmeniu prieinami duomenų šaltiniai ne visada gali tiksliai apibūdinti reiškinius, susijusius su laisvu asmenų judėjimu Sąjungoje, asmenų galimybėmis naudotis tarpvalstybinėmis paslaugomis, susijusiomis su demografiniais asmens civilinės būklės	(29) nacionaliniu lygmeniu prieinami duomenų šaltiniai ne visada gali tiksliai apibūdinti reiškinius, susijusius su laisvu asmenų judėjimu Sąjungoje, asmenų galimybėmis naudotis tarpvalstybinėmis paslaugomis, susijusiomis su demografiniais asmens civilinės būklės

pasikeitimais, ir naudojimusi asmenų teisėmis visoje Sąjungoje įsigyti ir turėti būstą, kuris naudojamas kaip pirminis, atostogų ir antrinis būstas. Taip pat yra skirtumų, susijusių su dvišaliais migracijos srautais, ir sunkumų nustatant tam tikrų grupių gyventojų, pvz., migrantų, benamių ar asmenų be pilietybės skaičių. Todėl reikėtų stiprinti dalijimąsi duomenimis gyventojų ir migracijos statistikos rinkimo ir kokybės užtikrinimo tikslais ir laikyti jį dar vienu duomenų šaltiniu. Toks intensyvesnis dalijimasis duomenimis gali apimti daug įvairių svarbių duomenų – nuo duomenų, pagal kuriuos akivaizdžiai neįmanoma tiesiogiai ar netiesiogiai nustatyti statistinių vienetų, iki duomenų, kuriems gali būti taikomi statistinių duomenų konfidencialumo reikalavimai. Valstybės narės, atsižvelgdamos į savo ir kitų valstybių narių interesus, turėtų dalyvauti dalijimosi duomenimis veikloje, įskaitant bandomuosius projektus, kuriais vertinami novatoriški saugūs sprendimai. Komisija (Eurostatas) taip pat turėtų sukurti saugią infrastruktūrą tokiam dalijimuisi duomenimis palengvinti, kartu užtikrindama visas būtinas apsaugos priemones;	pasikeitimais, ir naudojimusi asmenų teisėmis visoje Sąjungoje įsigyti ir turėti būstą, kuris naudojamas kaip pirminis, atostogų ir antrinis būstas. Taip pat yra skirtumų, susijusių su dvišaliais migracijos srautais, ir sunkumų nustatant tam tikrų grupių gyventojų, pvz., migrantų, benamių ar asmenų be pilietybės skaičių. Todėl reikėtų stiprinti dalijimąsi duomenimis gyventojų ir migracijos statistikos rinkimo ir kokybės užtikrinimo tikslais ir laikyti jį dar vienu duomenų šaltiniu. Toks intensyvesnis dalijimasis duomenimis gali apimti daug įvairių svarbių duomenų – nuo duomenų, pagal kuriuos akivaizdžiai neįmanoma tiesiogiai ar netiesiogiai nustatyti statistinių vienetų, iki duomenų, kuriems gali būti taikomi statistinių duomenų konfidencialumo reikalavimai. Valstybės narės, atsižvelgdamos į savo ir kitų valstybių narių interesus, turėtų dalyvauti dalijimosi duomenimis veikloje, įskaitant bandomuosius projektus, kuriais vertinami novatoriški saugūs sprendimai. Komisija (Eurostatas) taip pat turėtų sukurti saugią infrastruktūrą tokiam dalijimuisi duomenimis palengvinti, kartu užtikrindama visas būtinas ***duomenų*** apsaugos priemones;

Or. en

Pakeitimas 67
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) kai dalijimasis duomenimis apima asmens duomenų tvarkymą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/679[37] arba Reglamentą (ES) 2018/1725, turėtų būti visapusiškai taikomi tikslų apribojimo, duomenų kiekio mažinimo, saugojimo apribojimo ir	(30) kai dalijimasis duomenimis apima asmens duomenų tvarkymą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/679[37] arba Reglamentą (ES) 2018/1725, ***duomenys, kuriais dalijamasi, anoniminami arba pseudoniminami, ir*** turėtų būti

vientisumo bei konfidencialumo principai. Visų pirma pirmenybė turėtų būti teikiama dalijimosi duomenimis mechanizmams, grindžiamiems privatumo didinimo technologijomis, specialiai sukurtomis šiems principams įgyvendinti, ***o ne tiesioginiam duomenų perdavimui***;	visapusiškai taikomi tikslų apribojimo, duomenų kiekio mažinimo, saugojimo apribojimo ir vientisumo bei konfidencialumo principai. Visų pirma pirmenybė turėtų būti teikiama dalijimosi duomenimis mechanizmams, grindžiamiems privatumo didinimo technologijomis, specialiai sukurtomis šiems principams įgyvendinti, ***turėtų tapti nauju standartu***;
[37] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).	[37] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 68
Lívia Járóka

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) kai dalijimasis duomenimis apima asmens duomenų tvarkymą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/679[37] arba Reglamentą (ES) 2018/1725, turėtų būti visapusiškai taikomi tikslų apribojimo, duomenų kiekio mažinimo, saugojimo apribojimo ir vientisumo bei konfidencialumo principai. Visų pirma pirmenybė turėtų būti teikiama dalijimosi duomenimis mechanizmams, grindžiamiems privatumo didinimo technologijomis, specialiai sukurtomis šiems principams įgyvendinti, o ne tiesioginiam duomenų perdavimui;	(30) *(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

[37] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Or. hu

Pakeitimas 69
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) ilgesniuoju laikotarpiu bendradarbiavimo ***pastangoms*** Europos statistikos sistemoje siekiant sumažinti tarpvalstybines statistikos kokybės problemas, pvz., dvigubą Sąjungos gyventojų, kurie naudojasi judėjimo laisve, apskaitą, turėtų būti ***kuo labiau taikomi bendri skaitmeniniai identifikatoriai***, Sąjungos lygmeniu ***nustatyti*** Reglamentu (ES) Nr. 910/2014;	(32) ilgesniuoju laikotarpiu bendradarbiavimo ***pastangos*** Europos statistikos sistemoje siekiant sumažinti tarpvalstybines statistikos kokybės problemas, pvz., dvigubą Sąjungos gyventojų, kurie naudojasi judėjimo laisve, apskaitą, turėtų būti ***palengvintos nustatant bendrus skaitmeninius identifikatorius***, Sąjungos lygmeniu ***nustatytus*** Reglamentu (ES) Nr. 910/2014;

Or. en

Pakeitimas 70
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) šis reglamentas nedaro poveikio reglamentams (ES) 2016/679 ir (ES) 2018/1725 ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2002/58/EB[38]. Pastarieji reglamentai turi būti taikomi	(33) šis reglamentas nedaro poveikio reglamentams (ES) 2016/679 ir (ES) 2018/1725 ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2002/58/EB[38]. Pastarieji reglamentai turi būti taikomi

asmens duomenų tvarkymui pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į atitinkamą jų taikymo sritį;

asmens duomenų tvarkymui pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į atitinkamą jų taikymo sritį***. Atsižvelgiant į poreikius toliau tvarkyti asmens duomenis statistikos tikslais, anoniminiai arba pseudoniminiai duomenys naudojami siekiant užtikrinti pagal Reglamento (ES) 2016/679 89 straipsnį ir Reglamento (ES) 2018/1725 13 straipsnį patvirtintas apsaugos priemones***;

---

[38] 2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje (Direktyva dėl privatumo ir elektroninių ryšių) (OL L 201, 2002 7 31, p. 37).

[38] 2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje (Direktyva dėl privatumo ir elektroninių ryšių) (OL L 201, 2002 7 31, p. 37).

Or. en

Pakeitimas 71
Katrin Langensiepen

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) šis reglamentas nedaro poveikio reglamentams (ES) 2016/679 ir (ES) 2018/1725 ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2002/58/EB[38]. Pastarieji reglamentai turi būti taikomi asmens duomenų tvarkymui pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į atitinkamą jų taikymo sritį**.**	(33) šis reglamentas nedaro poveikio reglamentams (ES) 2016/679 ir (ES) 2018/1725 ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2002/58/EB[38]. Pastarieji reglamentai turi būti taikomi asmens duomenų tvarkymui pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į atitinkamą jų taikymo sritį***. Statistiniai duomenys turėtų būti rengiami visų pirma tvarkant anoniminius duomenis. Pseudoniminius duomenis reikėtų tvarkyti tik tais atvejais, kai statistinių duomenų negalima parengti tvarkant anoniminius duomenis***;

---

[38] 2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo

[38] 2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo

apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje (Direktyva dėl privatumo ir elektroninių ryšių) (OL L 201, 2002 7 31, p. 37).

apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje (Direktyva dėl privatumo ir elektroninių ryšių) (OL L 201, 2002 7 31, p. 37).

Or. en

Pakeitimas 72
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) siekiant atsižvelgti į demografines, ekonomines ir socialines tendencijas, taip pat į technologinę plėtrą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti sutekti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais būtų iš dalies keičiamas Europos gyventojų ir būstų statistikos potemių sąrašas, aprašymas, periodiškumas ir ataskaitinis laikas; atnaujinamas šio reglamento priede nurodytas periodiškumas ir ataskaitinis laikas ir nurodoma informacija, kurią valstybės narės turi teikti ad hoc. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[39] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;	(35) siekiant atsižvelgti į demografines, ekonomines ir socialines tendencijas, taip pat į technologinę plėtrą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti sutekti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais būtų iš dalies keičiamas Europos gyventojų ir būstų statistikos potemių sąrašas, aprašymas, periodiškumas ir ataskaitinis laikas; atnaujinamas šio reglamento priede nurodytas periodiškumas ir ataskaitinis laikas ir nurodoma informacija, kurią valstybės narės turi teikti ad hoc. ***Nė viename tokiame deleguotajame akte valstybėms narėms nepavedama laikytis reikalavimų, kuriuos galima įgyvendinti tik tiesiogiai iš asmenų renkant duomenis, ir nė viename tokiame deleguotajame akte valstybių narių neturėtų būti prašoma rinkti arba tikrinti neskelbtinus asmens duomenis, kaip apibrėžta Reglamente 2016/679.*** Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[39] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir

valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

[39] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

[39] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

Or. en

Pakeitimas 73
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) siekiant atsižvelgti į demografines, ekonomines ir socialines tendencijas, ***taip pat į*** technologinę plėtrą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti sutekti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais būtų iš dalies keičiamas Europos gyventojų ir būstų statistikos potemių sąrašas, aprašymas, periodiškumas ir ataskaitinis laikas; atnaujinamas šio reglamento priede nurodytas periodiškumas ir ataskaitinis laikas ir nurodoma informacija, kurią valstybės narės turi teikti ad hoc. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[39] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su	(35) siekiant atsižvelgti į demografines, ekonomines ir socialines tendencijas, technologinę plėtrą ***ir poreikį laiku parengti tikslingą politiką***, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti sutekti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais būtų iš dalies keičiamas Europos gyventojų ir būstų statistikos potemių sąrašas, aprašymas, periodiškumas ir ataskaitinis laikas; atnaujinamas šio reglamento priede nurodytas periodiškumas ir ataskaitinis laikas ir nurodoma informacija, kurią valstybės narės turi teikti ad hoc. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[39] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos

deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;	ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;
[39] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.	[39] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

Or. en

Pakeitimas 74
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
35 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(35a) Europos statistinių duomenų svarba siekiant įrodymais pagrįsti sprendimų priėmimą, atsispindi 2021–2027 m. ES biudžete, kuriame užtikrinama finansinė parama kokybiškų Europos statistinių duomenų plėtrai, gamybai ir sklaidai pagal Bendrosios rinkos programą. Duomenų rinkimo reforma, kurią vykdant veiksmingai bendradarbiauja atitinkamos nacionalinės valdžios institucijos, statistikos institucijos ir duomenų teikėjai, taip pat duomenų kokybės gerinimas turėtų atitikti reikalavimus, kad būtų galima pasinaudoti techninės paramos priemone. Šiuo tikslu lėšos naudojamos siekiant padėti nacionalinėms statistikos institucijoms ir kitoms kompetentingoms nacionalinėms valdžios institucijoms rinkti reikalingus duomenis, kurių prašo Komisija (Eurostatas), ypač tais atvejais, kai duomenys renkami* **ad hoc** *pagal šį reglamentą;

Or. en

Pakeitimas 75
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 2 punkto b a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) jei a arba b papunkčiuose nurodytų aplinkybių neįmanoma patvirtinti, nuolatinė gyvenamoji vieta reiškia teisinę arba registruotą gyvenamąją vietą;

Or. en

Pagrindimas

Kadangi gyventojų registruose ne visiškai atsispindi gyventojų skaičiaus bazė, reikėtų pakartotinai nustatyti Reglamento 763/2008 2 straipsnio d punkto ir Reglamento 1260/2013 2 straipsnio d punkto nuostatas.

Pakeitimas 76
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 8 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8a) sunkiai pasiekiamos gyventojų grupės – asmenų grupės, kurioms yra reali arba suvokiama kliūtis visapusiškai ir reprezentatyviai būti įtrauktoms į statistinių duomenų rinkimą;

Or. en

Pakeitimas 77
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 8 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8a) sunkiai pasiekiamos gyventojų grupės – asmenų grupės, kurioms yra reali arba suvokiama kliūtis visapusiškai ir reprezentatyviai būti įtrauktoms į statistinių duomenų rinkimą;

Or. en

Pakeitimas 78
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 12 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	12a) institucija – kolektyvinio gyvenimo patalpos, skirtos asmenų grupės ilgalaikio apgyvendinimo ir kitoms paslaugoms teikti;

Or. en

Pakeitimas 79
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 13 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13) šeima – grupė dviejų ar daugiau asmenų, kurie gyvena tame pačiame namų ūkyje ir yra susiję tėvystės arba santuokiniais, registruotos ar bendru sutarimu grindžiamos partnerystės ryšiais;	13) šeima – grupė dviejų ar daugiau asmenų, kurie gyvena tame pačiame namų ūkyje ***arba keliuose namų ūkiuose*** ir yra susiję tėvystės arba santuokiniais, registruotos ar bendru sutarimu

grindžiamos partnerystės ryšiais;

Or. en

Pakeitimas 80
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 21 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
21) kintamasis – statistinio vieneto charakteristika, kuriai gali būti priskirtas daugiau nei vienas reikšmių rinkinys;	21) kintamasis – statistinio vieneto charakteristika, kuriai gali būti priskirtas daugiau nei vienas reikšmių rinkinys; ***kintamasis apskaičiuojamas kaip stebimo vieneto charakteristikos ir atitinkamo matavimo vieneto derinys, pagal kurį geografinis pasiskirstymas prilyginamas vienetui;***

Or. en

Pagrindimas

Atsižvelgiant į susitarimą su Komisija dėl to, kaip apskaičiuoti kintamųjų skaičių, būtų naudinga nustatyti panašią nuostatą, kuri įtvirtinta Žemės ūkio sąnaudų ir produkcijos statistikos reglamente.

Pakeitimas 81
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gyventojų skaičiaus bazė apima visus nuolatinius gyventojus, neatsižvelgiant į jų pilietybę arba į tai, ar asmuo yra ar anksčiau buvo be pilietybės***, ir neatsižvelgiant į tai, ar atitinkamos valdžios institucijos leido tam asmeniui apsigyventi arba būti šalyje arba sutiko, kad jis apsigyventų ar būtų šalyje***.	2. Gyventojų skaičiaus bazė apima visus nuolatinius gyventojus, neatsižvelgiant į jų pilietybę arba į tai, ar asmuo yra ar anksčiau buvo be pilietybės.

Or. en

Pakeitimas 82
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gyventojų skaičiaus bazė apima visus nuolatinius gyventojus, neatsižvelgiant į jų pilietybę arba į tai, ar asmuo yra ar anksčiau buvo be pilietybės***, ir neatsižvelgiant į tai, ar atitinkamos valdžios institucijos leido tam asmeniui apsigyventi arba būti šalyje arba sutiko, kad jis apsigyventų ar būtų šalyje***.	2. Gyventojų skaičiaus bazė apima visus nuolatinius gyventojus, neatsižvelgiant į jų pilietybę arba į tai, ar asmuo yra ar anksčiau buvo be pilietybės.

Or. en

Pakeitimas 83
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 6 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) įverčių apskaičiavimo metodus, ***kaip antai pagrįstus buvimo požymiais,*** kad atliktų korekcijas pagal faktinį buvimą numanomoje nuolatinėje gyvenamojoje vietoje didžiąją laiko dalį per 12 mėnesių laikotarpį, kuris baigiasi ataskaitine data, ir ***nuolatinių gyventojų skaičiaus santykiniu rodikliu,*** kad apskaičiuotų asmenų, kurie ketina likti arba manoma, kad liks, toje vietoje didžiąją dalį laiko per 12 mėnesių nuo atvykimo, skaičių.	b) įverčių apskaičiavimo metodus, kad atliktų korekcijas pagal faktinį buvimą numanomoje nuolatinėje gyvenamojoje vietoje didžiąją laiko dalį per 12 mėnesių laikotarpį, kuris baigiasi ataskaitine data, ir kad apskaičiuotų asmenų, kurie ketina likti arba manoma, kad liks, toje vietoje didžiąją dalį laiko per 12 mėnesių nuo atvykimo, skaičių.

Or. en

Pakeitimas 84
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. 5 dalis ir 6 dalies b punktas netaikomi tiek, kiek, remiantis moksliškai pagrįstais, tinkamai dokumentuotais ir viešai prieinamais statistinio vertinimo metodais, galima tinkamai pateisinti, mažesnį nei 3 procentinių punktų skirtumą tarp visų gyventojų teisėtos arba registruotos gyvenamosios vietos skaičiaus valstybėse narėse pagal 9 straipsnio 1 dalies a punktą ir įprastinės gyvenamosios vietos.

Or. en

Pakeitimas 85
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) gyvenamosios paskirties pastatų, gyvenamųjų patalpų ir tradicinių būstų.	e) gyvenamosios paskirties pastatų, gyvenamųjų patalpų ir tradicinių būstų***, įskaitant institucijas***.

Or. en

Pakeitimas 86
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Europos gyventojų ir būstų statistikos sritys:	1. Europos gyventojų ir būstų statistikos srity***s išvardytos toliau ir leidžia sudaryti sąlygas rengti pagal amžių, lytį, negalios rūšį ir migracijos aplinkybes suskirstytus duomenis***:

Or. en

Pakeitimas 87
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) šeimos ***ir namų ūkiai.***	c) šeimos***;***

Or. en

Pakeitimas 88
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) namų ūkiai.

Or. en

Pakeitimas 89
Katrin Langensiepen

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje išvardytų sričių statistiniai duomenys suskirstomi į duomenų rinkinius pagal priede nustatytas temas ir potemes.	2. 1 dalyje išvardytų sričių statistiniai duomenys suskirstomi į duomenų rinkinius pagal priede nustatytas temas ir potemes. ***Priede apibūdintos temos suskirstomos pagal amžių ir lytį.***

Or. en

Pakeitimas 90
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisijai pagal 17 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas priede pateiktas potemių sąrašas. ***Deleguotieji aktai priimami ne vėliau kaip prieš 12 mėnesių iki atitinkamo ataskaitinio laiko pradžios.***	3. Komisijai pagal 17 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas priede pateiktas potemių sąrašas.

Or. en

Pakeitimas 91
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Naudodamasi įgaliojimais priimti deleguotuosius aktus pagal šio straipsnio 3 dalį, Komisija užtikrina, kad jais valstybėms narėms ir ***tyrimų*** respondentams nebūtų ***nustatoma didelė ir***	4. Naudodamasi įgaliojimais priimti deleguotuosius aktus pagal šio straipsnio 3 dalį, Komisija užtikrina, kad jais valstybėms narėms ir respondentams***, kad:***

neproporcinga našta. Galimybės nustatyti bet kokią naują potemę vertinamos Komisijai (Eurostatui) ir valstybėms narėms atliekant bandomuosius tyrimus pagal 14 straipsnį.

a) deleguotaisiais aktais nebūtų ***siekiama padidinti sąnaudų ar naštos arba jas sumažinti ir bet kuriuo atveju dėl jų neturi susidaryti didelės papildomos sąnaudos ar našta valstybėms narėms ar respondentams;***

b) per dešimties metų paeiliui laikotarpį ne daugiau kaip dvi išsamios temos pagal demografinių statistikos duomenų sritį, viena išsami tema pagal būsto statistiką ir viena išsami tema pagal šeimų ir namų ūkių statistiką, išvardytos priede, būtų pakeistos kita išsamia tema ir ne daugiau kaip viena išsamia tema atsižvelgiant į bendrą visų sričių skaičių;

c) galimybės nustatyti bet kokią naują potemę vertinamos Komisijai (Eurostatui) ir valstybėms narėms atliekant bandomuosius tyrimus pagal 14 straipsnį. ***Deleguotieji aktai priimami ne vėliau kaip prieš 18 mėnesių iki atitinkamo ataskaitinio laiko pradžios.***

Or. en

Pagrindimas

Dabartiniu pasiūlymu Komisijai suteikiami labai platūs įgaliojimai nenustatant jokių apribojimų ir apsaugos priemonių valstybėms narėms. Įgaliojimai turėtų būti griežtai apriboti siekiant išvengti atsakymų pateikimo, naštos ir gamybos sąnaudų.

Pakeitimas 92
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Naudodamasi įgaliojimais priimti deleguotuosius aktus pagal šio straipsnio 3	4. Naudodamasi įgaliojimais priimti deleguotuosius aktus pagal šio straipsnio 3

dalį, Komisija užtikrina, kad jais valstybėms narėms ir tyrimų respondentams nebūtų nustatoma didelė ir neproporcinga našta. Galimybės nustatyti bet kokią naują potemę vertinamos Komisijai (Eurostatui) ir valstybėms narėms atliekant bandomuosius tyrimus pagal 14 straipsnį.

dalį, Komisija užtikrina, kad jais valstybėms narėms ir tyrimų respondentams nebūtų nustatoma didelė ir neproporcinga našta. ***Todėl nė viename tokiame deleguotajame akte valstybėms narėms nepavedama laikytis reikalavimų, kuriuos galima įgyvendinti tik tiesiogiai iš asmenų renkant duomenis, arba užduotys, kurioms taikomas Reglamentas 2019/1700. Be to, nė viename deleguotajame akte valstybių narių neturėtų būti prašoma rinkti arba tikrinti neskelbtinus asmens duomenis, kaip apibrėžta Reglamente 2016/679.*** Galimybės nustatyti bet kokią naują potemę vertinamos Komisijai (Eurostatui) ir valstybėms narėms atliekant bandomuosius tyrimus pagal 14 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 93
Sara Skyttedal

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos Komisijai (Eurostatui) teiktinų duomenų rinkinių ir metaduomenų techninės charakteristikos. Šiuose įgyvendinimo aktuose, kai tinkama, nustatomi šie techniniai elementai:	***5.*** Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos Komisijai (Eurostatui) teiktinų duomenų rinkinių ir metaduomenų techninės charakteristikos. ***Nė viename tokiame įgyvendinimo akte valstybėms narėms nepavedama laikytis reikalavimų, kuriuos galima įgyvendinti tik tiesiogiai iš asmenų renkant duomenis, arba užduotys, kurioms taikomas Reglamentas 2019/1700. Be to, nė viename įgyvendinimo akte valstybių narių neturėtų būti prašoma rinkti arba tikrinti neskelbtinus asmens duomenis, kaip apibrėžta Reglamente 2016/679.*** Šiuose įgyvendinimo aktuose, kai tinkama, nustatomi šie techniniai elementai:

Or. en

Pakeitimas 94
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Komisijai pagal 17 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas papildomas nustatant duomenų rinkinius ir metaduomenis, kuriuos valstybės narės turi pateikti ad hoc, kai manoma, kad papildomų statistinių duomenų rinkimas yra būtinas siekiant patenkinti papildomus statistikos poreikius pagal šį reglamentą.	2. Komisijai pagal 17 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais šis reglamentas papildomas nustatant duomenų rinkinius ir metaduomenis, kuriuos valstybės narės turi pateikti ad hoc, kai manoma, kad papildomų statistinių duomenų rinkimas yra būtinas siekiant patenkinti papildomus statistikos poreikius pagal šį reglamentą***, kartu pirmenybę teikiant administracinių duomenų šaltiniams ir įrašams, kurie turi būti naudojami renkant prašomus duomenis***.

Or. en

Pakeitimas 95
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei statistinius duomenis, kurių reikalaujama pagal šį reglamentą, valstybės narės nacionaliniu lygmeniu skelbia iki pagal 5 straipsnio 5 dalį ir 7 straipsnio 5 dalį nustatytų duomenų pateikimo terminų, jos pateikia juos Komisijai (Eurostatui) taip:	***Išbraukta.***
(a) ketvirčio ir šešių mėnesių periodiškumo statistinius duomenis – ne vėliau kaip po vienos darbo dienos po	

paskelbimo nacionaliniu lygmeniu;

b) metinio periodiškumo statistinius duomenis – ne vėliau kaip po trijų darbo dienų po paskelbimo nacionaliniu lygmeniu;

(c) daugiamečio ir dešimties metų periodiškumo statistinius duomenis – ne vėliau kaip po septynių darbo dienų po paskelbimo nacionaliniu lygmeniu.

Or. en

Pagrindimas

Nacionaliniu lygmeniu paskelbti duomenys gali būti pateikiami visiškai kitokiu formatu ir apimtimi, palyginti su duomenų rinkiniais, kuriuos Komisija perdavė pagal šį reglamentą. Pasirengimas taikyti naują formą, pagrįstą šiuo reglamentu, gali būti sudėtinga užduotis. Todėl, siekdamos laikytis terminų, kuriems taikoma pasiūlyta 2 dalis, valstybės narės gali būti priverstos vilkinti paskelbimą nacionaliniu lygmeniu, o tai nebūtų naudinga vartotojams. Kiekvienam tokiam ankstesniam duomenų perdavimui gali būti veikiau taikomi veiklos (Eurostato) lygmeniu sudaryti susitarimai, visų pirma atsižvelgiant į esamus pavyzdžius.

Pakeitimas 96
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Patikslinti duomenų rinkiniai ir metaduomenys pateikiami laikantis šio straipsnio 2 dalyje nurodytų terminų ir kartu pagal 12 straipsnį pateikiamos kokybės ataskaitos.	Patikslinti duomenų rinkiniai ir metaduomenys pateikiami laikantis šio straipsnio 2 dalyje nurodytų terminų ir kartu pagal 12 straipsnį pateikiamos kokybės ataskaitos. ***Valstybės narės informuoja Komisiją apie sprendimą peržiūrėti tam tikrus duomenų rinkinius netrukus po to, kai bus priimtas sprendimas.***

Or. en

Pakeitimas 97
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Patikslinti duomenų rinkiniai ir metaduomenys pateikiami ***laikantis šio straipsnio 2 dalyje nurodytų terminų ir kartu pagal 12 straipsnį pateikiamos kokybės ataskaitos***.	Patikslinti duomenų rinkiniai ir metaduomenys pateikiami ***per 40 darbo dienų***.

Or. en

Pagrindimas

2 dalyje nurodyti perdavimo terminai yra pernelyg trumpi ir turėtų būti pratęsti siekiant riboti papildomą naštą nacionalinėms statistikos institucijoms.

Pakeitimas 98
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės ir Komisija (Eurostatas) naudoja vieną iš šių duomenų šaltinių arba jų derinį, jei juos naudojant galima rengti 12 straipsnyje nustatytus kokybės reikalavimus atitinkančią statistiką:	1. Valstybės narės ir Komisija (Eurostatas) naudoja vieną iš šių duomenų šaltinių arba jų derinį, ***su sąlyga, kad duomenys renkami ir tvarkomi laikantis taikomuose ES duomenų apsaugos teisės aktuose nustatytų apsaugos priemonių,*** jei juos naudojant galima rengti 12 straipsnyje nustatytus kokybės reikalavimus atitinkančią statistiką:

Or. en

Pakeitimas 99
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) pakartotinai naudojamus duomenis, gautus nacionalinėms statistikos institucijoms ir Komisijai (Eurostatui) dalijantis duomenimis Europos statistikos sistemoje.	d) pakartotinai naudojamus duomenis, gautus nacionalinėms statistikos institucijoms ir Komisijai (Eurostatui) ***savanoriškai*** dalijantis duomenimis Europos statistikos sistemoje.

Or. en

Pakeitimas 100
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės vertina ir stebi savo duomenų šaltinių***, įskaitant administracinius įrašus ir kitus tinkamus naudojamus šaltinius,*** kokybę.	2. Valstybės narės vertina ir stebi savo duomenų šaltinių kokybę.

Or. en

Pagrindimas

Nėra jokio poreikio įvardyti vieną iš konkrečių šaltinių. Visi duomenų šaltiniai turėtų būti panašios aukštos kokybės.

Pakeitimas 101
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Pagal šį reglamentą rengiama statistika grindžiama statistiškai patikimais ir tinkamai dokumentuotais metodais, atsižvelgiant į tarptautines rekomendacijas ir geriausią praktiką, pavyzdžiui, buvimo požymių ir nuolatinių gyventojų skaičiaus	4. Pagal šį reglamentą rengiama statistika grindžiama statistiškai patikimais ir tinkamai dokumentuotais metodais, atsižvelgiant į tarptautines rekomendacijas ir geriausią praktiką, pavyzdžiui, buvimo požymių ir nuolatinių gyventojų skaičiaus

santykinio rodiklio sąvokas, ir kitus moksliškai pagrįstus statistinio vertinimo metodus, taikomus valstybių narių nuolatinių gyventojų skaičiui parengti.	santykinio rodiklio sąvokas, ir kitus moksliškai pagrįstus statistinio vertinimo metodus, taikomus valstybių narių nuolatinių gyventojų skaičiui parengti***, jeigu paisoma tinkamų priemonių, skirtų duomenų subjektų teisėms ir laisvėms apsaugoti***.

Or. en

Pakeitimas 102
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***Jei prašoma statistikos kokybei įvertinti,*** valstybės narės pateikia Komisijai (Eurostatui) duomenų šaltinių vertinimo rezultatus, metodų dokumentus ir būtinus paaiškinimus.	5. ***Atsižvelgdamos į tinkamai pagrįstą Komisijos (Eurostato) prašymą,*** valstybės narės pateikia Komisijai (Eurostatui) duomenų šaltinių vertinimo rezultatus, metodų dokumentus ir būtinus paaiškinimus.

Or. en

Pagrindimas

IESS (Reglamentas (ES) 2019/1700) vartojama formuluotė atrodo tinkamesnė.

Pakeitimas 103
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nacionalinės institucijos, atsakingos už administracinių duomenų šaltinius, svarbius šio reglamento tikslams, leidžia pakartotinai naudoti šiuos duomenis tokiu laiku ir dažnumu, kad būtų galima parengti ir pateikti statistinius duomenis	1. Nacionalinės institucijos, atsakingos už administracinių duomenų šaltinius, svarbius šio reglamento tikslams, leidžia pakartotinai naudoti šiuos duomenis tokiu laiku ir dažnumu, kad būtų galima parengti ir pateikti statistinius duomenis

laikantis terminų ir konkrečių kokybės reikalavimų, nustatytų šiame reglamente. Savalaikė prieiga prie administracinių įrašų ir šios prieigos sąlygos įtraukiamos į tų nacionalinių institucijų ir nacionalinių statistikos institucijų bendradarbiavimo susitarimus.	laikantis terminų ir konkrečių kokybės reikalavimų, nustatytų šiame reglamente. Savalaikė prieiga prie administracinių įrašų ir šios prieigos sąlygos įtraukiamos į tų nacionalinių institucijų ir nacionalinių statistikos institucijų bendradarbiavimo susitarimus ***arba atitinkamus nacionalinės teisės aktus, kuriuose apibrėžiama prieiga prie atitinkamų duomenų šaltinių***.

Or. en

Pagrindimas

Sprendimas dėl susitarimų su nacionaliniais duomenų teikėjais sudarymo būdo turėtų būti paliktas valstybių narių diskrecijai, nes jų administracinė aplinka ir teisinės procedūros skiriasi. Todėl nuostata šiuo atžvilgiu turėtų būti lankstesnė.

Pakeitimas 104
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) įtrauktų ar įvertintų sunkiai pasiekiamas gyventojų grupes;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Kadangi nėra visuotinai priimtinų šaltinių ar metodikos, padedančios laikytis šios nuostatos, atrodo, kad šiuo klausimu dar per anksti priimti teisinę nuostatą.

Pakeitimas 105
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) kai tinkama, suskirstytų duomenis pagal amžių, lytį, negalią, socialinį ir ekonominį statusą ir kitus ypatumus, laikantis Jungtinių Tautų oficialios statistikos pagrindinių principų;

Or. en

Pakeitimas 106
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) nustatytų šio reglamento ir Reglamento (ES) 2019/1700 12 straipsnio tikslams tinkamus sąrašus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 107
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) vengtų galimos rizikos, kai įtraukiami ne visi duomenys arba kelis kartus įtraukiami tie patys duomenys, susiję su laisvu asmenų judėjimu Sąjungoje, asmenų galimybėmis naudotis tarpvalstybinėmis paslaugomis, susijusiomis su civilinės būklės pasikeitimais, ir asmenų teisėmis visoje Sąjungoje įsigyti gyvenamąjį turtą, turėti nuosavybės teisę į jį ir juo naudotis;	e) vengtų galimos rizikos, kai įtraukiami ne visi duomenys arba kelis kartus įtraukiami tie patys duomenys, susiję su laisvu asmenų judėjimu Sąjungoje, asmenų galimybėmis naudotis tarpvalstybinėmis paslaugomis, susijusiomis su civilinės būklės pasikeitimais, ir asmenų teisėmis visoje Sąjungoje įsigyti gyvenamąjį turtą, turėti nuosavybės teisę į jį ir juo naudotis***, bent jau nustatant bendrus skaitmeninius identifikatorius***;

Or. en

Pakeitimas 108
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) ***sumažintų*** migracijos srautų ***asimetriją***;	f) ***vengtų galimos rizikos, susijusios su nepakankama arba dviguba*** migracijos srautų ***asimetrijos apskaita***;

Or. en

Pakeitimas 109
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) teiktų Komisijai (Eurostatui) visus duomenis, kurių reikia skelbiamos Europos statistikos išsamumui užtikrinti.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 110
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatoma kokybės ataskaitų	4. Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatoma kokybės ataskaitų

teikimo praktinė tvarka ir turinys. Ši įgyvendinimo aktai priimami laikantis 18 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.	teikimo praktinė tvarka ir turinys. Ši įgyvendinimo aktai priimami laikantis 18 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros ***ir jais valstybėms narėms negali būti užkraunamos didelė papildoma našta ir išlaidos***.

Or. en

Pakeitimas 111
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės Komisiją (Eurostatą) kuo greičiau informuoja apie bet kokią svarbią informaciją ar pokyčius, susijusius su šio reglamento įgyvendinimu ir galinčius paveikti pateiktų statistinių duomenų kokybę.	5. Valstybės narės Komisiją (Eurostatą) kuo greičiau informuoja apie bet kokią svarbią informaciją ar pokyčius, susijusius su šio reglamento įgyvendinimu ir galinčius paveikti pateiktų statistinių duomenų kokybę. ***Valstybės narės pašalina priežastis, kurios gali daryti poveikį pateiktų statistinių duomenų kokybei ir tai padaro kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per keturis mėnesius nuo oficialių statistinių duomenų pateikimo dienos.***

Or. en

Pakeitimas 112
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Komisijos (Eurostato) prašymu valstybės narės suteikia papildomos aiškinamosios informacijos, būtinos ***statistinių duomenų*** kokybei įvertinti.	6. Komisijos (Eurostato) ***tinkamai pagrįstu*** prašymu valstybės narės suteikia papildomos aiškinamosios informacijos, būtinos ***statistinės informacijos*** kokybei

įvertinti.

Or. en

Pakeitimas 113
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Komisijos (Eurostato) prašymu valstybės narės suteikia papildomos aiškinamosios informacijos, būtinos statistinių duomenų kokybei įvertinti.	6. Komisijos (Eurostato) prašymu valstybės narės suteikia papildomos aiškinamosios informacijos, būtinos statistinių duomenų kokybei įvertinti. ***Komisija turi teisę rengti apsilankymus valstybių narių nacionalinėse statistikos institucijose, jei statistikos kokybės lygis yra nepatenkinamas.***

Or. en

Pakeitimas 114
Milan Brglez, Gabriele Bischoff, João Albuquerque, Vilija Blinkevičiūtė, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Marc Angel, Klára Dobrev, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Daniela Rondinelli, Ilan De Basso, Carina Ohlsson, Lina Gálvez Muñoz

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Komisijos (Eurostato) prašymu valstybės narės suteikia papildomos aiškinamosios informacijos, būtinos statistinių duomenų kokybei įvertinti.	6. Komisijos (Eurostato) prašymu valstybės narės ***be reikalo nedelsdamos*** suteikia papildomos aiškinamosios informacijos, būtinos statistinių duomenų kokybei įvertinti.

Or. en

Pakeitimas 115
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Skirtingų valstybių narių kompetentingos nacionalinės institucijos, taip pat šios kompetentingos nacionalinės institucijos ir Komisija (Eurostatas) ***dalijasi*** duomenimis tik siekdamos plėtoti ir rengti šiuo reglamentu reglamentuojamą Europos statistiką ir gerinti jos kokybę.	1. Skirtingų valstybių narių kompetentingos nacionalinės institucijos, taip pat šios kompetentingos nacionalinės institucijos ir Komisija (Eurostatas) ***gali dalytis*** duomenimis tik siekdamos plėtoti ir rengti šiuo reglamentu reglamentuojamą Europos statistiką ir gerinti jos kokybę.

Or. en

Pakeitimas 116
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Siekiant užtikrinti saugų dalijimąsi duomenimis ESS, imamasi visų būtinų apsaugos priemonių, susijusių su fizine ir logine duomenų apsauga. Komisija (Eurostatas) sukuria saugią infrastruktūrą 1 dalyje nurodytam dalijimuisi duomenimis palengvinti. Kompetentingos nacionalinės institucijos, atsakingos už šiame reglamente numatytus statistinius duomenis, ***gali naudotis*** šia saugia dalijimosi duomenimis infrastruktūra 1 dalyje nurodytu tikslu.	2. Siekiant užtikrinti saugų dalijimąsi duomenimis ESS, imamasi visų būtinų apsaugos priemonių, susijusių su fizine***, techninе*** ir logine duomenų apsauga. Komisija (Eurostatas) sukuria saugią infrastruktūrą 1 dalyje nurodytam dalijimuisi duomenimis palengvinti. Kompetentingos nacionalinės institucijos, atsakingos už šiame reglamente numatytus statistinius duomenis, ***naudojasi*** šia saugia dalijimosi duomenimis infrastruktūra 1 dalyje nurodytu tikslu.

Or. en

Pakeitimas 117
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) taikomos***, pageidautina,*** privatumo didinimo technologijos, specialiai sukurtos siekiant įgyvendinti reglamentuose (ES) 2016/679 ir (ES) 2018/1725 nustatytus principus, ypač susijusius su tikslų apribojimu, duomenų kiekio mažinimu, saugojimo apribojimu, vientisumu ir konfidencialumu;	b) taikomos privatumo didinimo technologijos, specialiai sukurtos siekiant įgyvendinti reglamentuose (ES) 2016/679 ir (ES) 2018/1725 nustatytus principus, ypač susijusius su tikslų apribojimu, duomenų kiekio mažinimu, saugojimo apribojimu, vientisumu ir konfidencialumu;

Or. en

Pakeitimas 118
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 3 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) jeigu tenkinama būtinos asmens duomenų apsaugos užtikrinimo, t. y. anoniminimas arba pseudoniminimas, sąlyga;

Or. en

Pakeitimas 119
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu atliekant bandomuosius tyrimus pagal šio straipsnio 4 dalį nustatomi veiksmingi ir saugūs dalijimosi duomenimis 1 dalyje nurodytais tikslais sprendimai, Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos	***Išbraukta.***

keitimosi duomenimis techninės specifikacijos ir informacijos konfidencialumo bei saugumo priemonės. Įgyvendinimo aktai priimami laikantis 18 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pakeitimas 120
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės gali dalyvauti šiuose tyrimuose, tačiau turi kartu su Komisija (Eurostatu) užtikrinti jų reprezentatyvumą Sąjungos lygmeniu.	2. Valstybės narės gali dalyvauti šiuose tyrimuose, tačiau turi kartu su Komisija (Eurostatu) užtikrinti jų reprezentatyvumą Sąjungos lygmeniu***, kad būtų atspindėta nacionalinių aplinkybių įvairovė***.

Or. en

Pakeitimas 121
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nacionalinėms statistikos institucijoms ir kitoms nacionalinėms institucijoms, nurodytoms Reglamento (EB) Nr. 223/2009 5 straipsnio 2 dalyje, ***gali būti*** skiriamas finansinis įnašas iš Sąjungos bendrojo biudžeto šiems tikslams:	1. Nacionalinėms statistikos institucijoms ir kitoms nacionalinėms institucijoms, nurodytoms Reglamento (EB) Nr. 223/2009 5 straipsnio 2 dalyje, skiriamas finansinis įnašas iš Sąjungos bendrojo biudžeto šiems tikslams: ***aa) duomenų rinkimo, duomenų rinkimo metodų, imčių sąrašų ir duomenų tvarkymo statistikos tikslais pagal šį***

reglamentą tobulinimui ir (arba) įgyvendinimui, įskaitant jų savalaikiškumo gerinimą, per pirmus ketverius kiekvienos srities, kuriai taikomas šis reglamentas, duomenų rinkimo metus;

Or. en

Pakeitimas 122
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nacionalinėms statistikos institucijoms ir kitoms nacionalinėms institucijoms, nurodytoms Reglamento (EB) Nr. 223/2009 5 straipsnio 2 dalyje, ***gali*** būti skiriamas finansinis įnašas iš Sąjungos bendrojo biudžeto šiems tikslams:	1. Nacionalinėms statistikos institucijoms ir kitoms nacionalinėms institucijoms, nurodytoms Reglamento (EB) Nr. 223/2009 5 straipsnio 2 dalyje, ***atsižvelgiant į Bendrosios rinkos programos tikslus, turėtų*** būti skiriamas finansinis įnašas iš Sąjungos bendrojo biudžeto šiems tikslams:

Or. en

Pakeitimas 123
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Statistikos kokybės gerinimas ir metodikos, atitinkančios šio reglamento reikalavimus, rengimas gali būti tinkamas siekiant pasinaudoti techninės paramos priemone arba bet kuria kita Komisijos technine parama ir pagalba, kuri taip pat gali būti teikiama valstybėms narėms keičiantis geriausia patirtimi.

Or. en

Pakeitimas 124
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 5 straipsnio 3 dalyje, 6 straipsnio 6 dalyje ir 7 straipsnio 2 dalyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami ***neribotam*** laikotarpiui nuo [... biuras: prašom įrašyti reglamento įsigaliojimo datą].	2. 5 straipsnio 3 dalyje, 6 straipsnio 6 dalyje ir 7 straipsnio 2 dalyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami ***penkerių metų*** laikotarpiui nuo [... biuras: prašom įrašyti reglamento įsigaliojimo datą]. ***Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Deleguotieji įgaliojimai savaime pratęsiami tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.***

Or. en

Pakeitimas 125
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.	4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais ***ir nuolat***

informuoti Europos Parlamentą apie parengiamąjį darbą, susijusį su deleguotuoju aktu.

Or. en

Pakeitimas 126
Irena Joveva, Sylvie Brunet, Anna Júlia Donáth, Max Orville

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei taikant šį reglamentą arba pagal jį priimtus deleguotuosius ar įgyvendinimo aktus reikia iš esmės pritaikyti valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą, Komisija gali įgyvendinimo aktais leisti valstybei narei ne ilgesnį kaip ***dvejų*** metų laikotarpį taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas.	1. Jei taikant šį reglamentą arba pagal jį priimtus deleguotuosius ar įgyvendinimo aktus reikia iš esmės pritaikyti valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą, Komisija gali įgyvendinimo aktais leisti valstybei narei ne ilgesnį kaip ***trejų*** metų laikotarpį taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas.

Or. en

Pakeitimas 127
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei taikant šį reglamentą arba pagal jį priimtus deleguotuosius ar įgyvendinimo aktus reikia iš esmės pritaikyti valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą, Komisija gali įgyvendinimo aktais leisti valstybei narei ne ilgesnį kaip ***dvejų*** metų laikotarpį taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas.	1. Jei taikant šį reglamentą arba pagal jį priimtus deleguotuosius ar įgyvendinimo aktus reikia iš esmės pritaikyti valstybės narės nacionalinę statistikos sistemą, Komisija gali įgyvendinimo aktais leisti valstybei narei ne ilgesnį kaip ***trejų*** metų laikotarpį taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas.

Or. en

Pakeitimas 128
Beata Szydło, Elżbieta Rafalska, Anna Zalewska

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Jei 1 dalyje nurodyta nukrypti leidžianti nuostata pasibaigus jos galiojimo laikotarpiui tebėra pagrįsta pakankamais įrodymais, dėl kurių buvo leista ją taikyti, Komisija įgyvendinimo aktais gali pratęsti jos taikymą ne ilgesniam nei dvejų metų laikotarpiui. Atitinkama valstybė narė ne vėliau kaip likus šešiems mėnesiams iki nukrypti leidžiančios nuostatos, kurią leista taikyti pagal 1 dalį, galiojimo laikotarpio pabaigos Komisijai pateikia prašymą, kuriame pateikiamos tokio pratęsimo priežastys ir išsamūs pagrindai.

Or. en

Pakeitimas 129
Katrin Langensiepen

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 1 lentelė

Komisijos siūlomas tekstas

Demografinė padėtis	Gyventojų skaičius	Pagrindinės asmens charakteristikos	6M	MM 06 30 ir MM 12 31
			A	MM 12 31
			MA	MM 12 31
			D	MM 12 31
		Asmens socialinės ir ekonominės charakteristikos	A	MM 12 31
			MA	MM 12 31
			D	MM 12 31
	Gimstamum	Gimusių	Q	Mėnuo

as	kūdikių skaičius	A	Metai
	Dirbtiniai abortai[1]	A	Metai
Mirtingumas	Mirusių asmenų skaičius	Q	Mėnuo, savaitė
		A	Metai
	Mirusių kūdikių skaičius	A	Metai
	Negyvais gimusių kūdikių skaičius	A	Metai
Partnerystės	Santuokos ir registruotos partnerystės	A	Metai
	Asmenų, sudariusių santuoką ar registruotą partnerystę, charakteristikos	A	Metai
	Ištuokos ir registruotos partnerystės nutraukimas	A	Metai
Migracija	Imigrantai	***Q***	***Mėnuo***
		A	Metai
	Emigrantai	A	Metai
	Vidaus migracija	A	Metai
ES valstybių narių ir Sąjungos pilietybės įgijimas ir praradimas	Pilietybę įgiję asmenys	A	Metai
	Pilietybę praradę / pilietybės atsisakę asmenys	A	Metai

[1] Teikiama savanoriškai.

Pakeitimas

Demografinė padėtis	Gyventojų skaičius	Pagrindinės asmens charakteristikos	A	MM 12 31
			A	MM 12 31
			MA	MM 12 31
			D	MM 12 31
		Asmens socialinės ir ekonominės charakteristikos	A	MM 12 31
			MA	MM 12 31
			D	MM 12 31
	Gimstamumas	Gimusių kūdikių skaičius	A	Metai
			A	Metai
		Dirbtiniai abortai[1]	A	Metai
	Mirtingumas	Mirusių asmenų skaičius	A	Metai
			A	Metai
		Mirusių kūdikių skaičius	A	Metai
		Negyvais gimusių kūdikių skaičius	A	Metai
	Partnerystės	Santuokos ir registruotos partnerystės	A	Metai
		Asmenų, sudariusių santuoką ar registruotą partnerystę, charakteristikos	A	Metai
		Ištuokos ir registruotos partnerystės nutraukimas	A	Metai

Migracija	Imigrantai		
		A	Metai
	Emigrantai	A	Metai
	Vidaus migracija	A	Metai
	Centruose laikomi asmenys[2]	***A***	***Metai***
	Deportuoti asmenys[3]	***A***	***Metai***
	Grąžinti asmenys arba asmenys, kuriems neleista atvykti[4]	***A***	***Metai***
	Arešto vietos[5]	***A***	***Metai***
ES valstybių narių ir Sąjungos pilietybės įgijimas ir praradimas	Pilietybę įgiję asmenys	A	Metai
	Pilietybę praradę / pilietybės atsisakę asmenys	A	Metai

[1] Teikiama savanoriškai.

[2] Duomenys suskirstyti pagal kilmės šalį.

[3] Ten pat.

[4] Ten pat.

[5] Ten pat.

Or. en

Pakeitimas 130
Irena Joveva

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 1 lentelė

Komisijos siūlomas tekstas

Demografinė padėtis	Gyventojų skaičius	Pagrindinės asmens charakteristikos	6M	MM 06 30 ir MM 12 31
			A	MM 12 31
			MA	MM 12 31
			D	MM 12 31
		Asmens socialinės ir ekonominės charakteristikos	A	MM 12 31
			MA	MM 12 31
			D	MM 12 31
	Gimstamumas	Gimusių kūdikių skaičius	Q	Mėnuo
			A	Metai
		Dirbtiniai abortai[1]	A	Metai
	Mirtingumas	Mirusių asmenų skaičius	Q	Mėnuo, savaitė
			A	Metai
		Mirusių kūdikių skaičius	A	Metai
		Negyvais gimusių kūdikių skaičius	A	Metai
	Partnerystės	Santuokos ir registruotos partnerystės	A	Metai
		Asmenų, sudariusių santuoką ar registruotą partnerystę, charakteristikos	A	Metai
		Ištuokos ir registruotos partnerystės	A	Metai

		nutraukimas		
	Migracija	Imigrantai	Q	Mėnuo
			A	Metai
		Emigrantai	A	Metai
		Vidaus migracija	A	Metai
	ES valstybių narių ir Sąjungos pilietybės įgijimas ir praradimas	Pilietybę įgiję asmenys	A	Metai
		Pilietybę praradę / pilietybės atsisakę asmenys	A	Metai

[1] Teikiama savanoriškai.

		Pakeitimas		
Demografinė padėtis	Gyventojų skaičius	Pagrindinės asmens charakteristikos**, *įskaitant informaciją apie amžių, lytį, negalios rūšį ir migracijos aplinkybes***	A	MM 12 31
			A	MM 12 31
			MA	MM 12 31
			D	MM 12 31
		Asmens socialinės ir ekonominės charakteristikos	A	MM 12 31
			MA	MM 12 31
			D	MM 12 31
	Gimstamumas	Gimusių kūdikių skaičius	A	Metai
			A	Metai
		Dirbtiniai abortai[1]	A	Metai
	Mirtingumas	Mirusių asmenų skaičius	A	Metai
			A	Metai

		Mirusių kūdikių skaičius	A	Metai
		Negyvais gimusių kūdikių skaičius	A	Metai
	Partnerystės	Santuokos ir registruotos partnerystės	A	Metai
		Asmenų, sudariusių santuoką ar registruotą partnerystę, charakteristikos	A	Metai
		Ištuokos ir registruotos partnerystės nutraukimas	A	Metai
	Migracija	Imigrantai	Q	Mėnuo
			A	Metai
		Emigrantai	A	Metai
		Vidaus migracija	A	Metai
	ES valstybių narių ir Sąjungos pilietybės įgijimas ir praradimas	Pilietybę įgiję asmenys	A	Metai
		Pilietybę praradę / pilietybės atsisakę asmenys	A	Metai

[1] Teikiama savanoriškai.

Or. en

Pakeitimas 131
Lívia Járóka

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 1 lentelė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Sritis	***Temos ir išsamios temos***	
Demografinė padėtis	***lytis***	
	amžius	
Užimtumo statusas	***studentas***	***laipsnis***
	dirbantis	
	bedarbis	
	pensininkas	
	rangovas	
Geografinė vietovė / gyvenvietės charakteristikos	***apygardos miestas / kantono miestas sostinė***	
	miestas	
	mažas miestas	
	kaimas	
	kaimelis	
Gyvenvietės charakteristikos	***centras***	
	aglomeracija	
	sodų miestelis	
	gyvenvietės pakraštys	

	segreguota gyvenvietė
	gyvenamasis rajonas
Regioninės charakteristikos	***sąnašų vieta***
	izoliuotas kaimas
	pelkėtas dirvožemis
	smėlėtas / lioso dirvožemis
	molingas dirvožemis
Komunalinių paslaugų aprėptis	***gatvių apšvietimas***
	stoglatakių įrengimas
	asfaltuotų kelių tinklas
	šiukšlių išvežimas
	mobilaus interneto tinklo aprėptis
Sveikatos priežiūros paslaugų aprėptis atitinkamoje gyvenvietėje	***suaugusiųjų šeimos gydytojas***
	pediatras
	apylinkės slaugytoja
	paramos šeimoms tarnyba
	vyresnio amžiaus žmonių priežiūra
	senelių namai
	socialinė tarnyba – socialiniai darbuotojai
	suaugusiųjų stomatologas
	vaikų stomatologas
	ambulatorinė klinika
	ligoninės
Švietimo galimybės / aprėptis	***vaikų lopšelis***
	vaikų darželis

	pradinė mokykla
	vidurinio profesinio mokymo įstaiga aukštesniojo išsilavinimo įstaiga kalbų mokykla
	vietos biblioteka
	muzikos mokykla
Kultūros institucijos	***vietos muziejus***
	teatras
	vaikų ir jaunimo centras
	kultūros institutas
	kinas
Vietos žiniasklaida	***laikraštis***
	radijas
	televizija

Or. hu